THE CONFERENCE on the Teaching of Foreign Languages

THIRD ANNUAL DIAMOND JUBILEE CONFERENCE in Partnership with MFLA and GWATFL

Developing Leaders for Tomorrow’s Learners

Arlene F. White, Salisbury University, Chair

Thursday, March 7 – Sunday, March 10, 2013 | Baltimore Marriott Waterfront Hotel
<table>
<thead>
<tr>
<th>Thursday, March 7</th>
<th>Friday, March 8</th>
<th>Saturday, March 9</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:00 a.m. – 5:00 p.m.:&lt;br&gt;Registration open&lt;br&gt;Harborside Ballroom Foyer, 4th Floor</td>
<td>7:00 a.m. – 5:00 p.m.:&lt;br&gt;Registration/Local Committee/&lt;br&gt;Hospitality open&lt;br&gt;Harborside Ballroom Foyer, 4th Floor</td>
<td>7:00 a.m. – 8:30 a.m.:&lt;br&gt;Past Chairs’ Meeting&lt;br&gt;(by invitation only)&lt;br&gt;James., 4th Floor</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00 a.m. – 11:00 p.m.:&lt;br&gt;SANS, Inc./Mead Fellows meeting&lt;br&gt;(by invitation)&lt;br&gt;Horn, 4th Floor</td>
<td>8:00 a.m. – 9:00 a.m.:&lt;br&gt;Gala Opening of Exhibit Areas with coffee and muffins! Exhibit Areas visit time!&lt;br&gt;Harborside Ballroom and Foyer, 4th Floor</td>
<td>7:00 a.m. – 5:00 p.m.:&lt;br&gt;Registration/Local Committee/&lt;br&gt;Hospitality open&lt;br&gt;Harborside Ballroom and Foyer, 4th Floor</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00 a.m. – 12:00 p.m.&lt;br&gt;2:00 p.m. – 5:00 p.m.:&lt;br&gt;Meeting Rooms&lt;br&gt;Workshops&lt;br&gt;(open to ticketed registrants only)</td>
<td>8:00 a.m. – 6:00 p.m.:&lt;br&gt;Exhibit Areas, Silent Auction&lt;br&gt;and Wall of Recognition open&lt;br&gt;Harborside Ballroom and Foyer, 4th Floor</td>
<td>7:30 a.m. – 9:00 a.m.:&lt;br&gt;NADSFL breakfast (members only)&lt;br&gt;Heron, 4th Floor</td>
</tr>
<tr>
<td>1:30 p.m.&lt;br&gt;Marriott Waterfront Lobby, 1st Floor&lt;br&gt;Workshops #12, 13, 14, 16, 19&lt;br&gt;meet for departure to Loyola U and&lt;br&gt;Peabody Library&lt;br&gt;(open to ticketed registrants only)</td>
<td>9:00 a.m. – 5:15 p.m.:&lt;br&gt;60- &amp; 75-minute concurrent sessions&lt;br&gt;scheduled all day (see pgs. 30-31)</td>
<td>8:00 a.m. – 8:30 a.m.:&lt;br&gt;Gala reopening of Exhibit Hall –&lt;br&gt;FREE coffee &amp; muffins!&lt;br&gt;Harborside Ballroom and Foyer, 4th Floor</td>
</tr>
<tr>
<td>12:00 p.m. – 5:00 p.m.&lt;br&gt;Meeting of the States&lt;br&gt;Essex B-C, 4th Floor&lt;br&gt;(by invitation only)</td>
<td>11:45 a.m. – 1:00 p.m.&lt;br&gt;3:15 p.m. – 4:00 p.m.&lt;br&gt;5:15 p.m. – 6:00 p.m.:&lt;br&gt;Exhibit Areas visit time!&lt;br&gt;Harborside Ballroom and Foyer, 4th Floor</td>
<td>8:00 a.m. – 2:00 p.m.:&lt;br&gt;Exhibit Areas, Silent Auction&lt;br&gt;and Wall of Recognition open&lt;br&gt;Harborside Ballroom and Foyer, 4th Floor</td>
</tr>
<tr>
<td>6:30 p.m. – 8:30 p.m.&lt;br&gt;Harborside D-E, 4th Floor&lt;br&gt;Welcome Dinner&lt;br&gt;(RSVP required)</td>
<td>6:30 p.m. – 8:30 p.m.:&lt;br&gt;Awards Ceremony and Reception&lt;br&gt;Waterview A-D, 1st Floor&lt;br&gt;All NECTFL attendees are welcome!</td>
<td>12:00 p.m. – 2:00 p.m.:&lt;br&gt;Exhibit Areas visit time&lt;br&gt;Harborside Ballroom and Foyer, 4th Floor</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Conference Tip!**

Plan your schedule ahead of time, but be prepared with back-up choices in case a presenter is forced to cancel.
TABLE OF CONTENTS

Northeast at a Glance ............. 3
Our Thanks to the Northeast Conference Sponsors ........ 5
A Message from Conference Chair Arlene F. White, MFLA President Kim Shinozaki, and GWATFL President Jane Tarwacki ........ 6
Wall of Recognition ................. 7
This Year’s Award Winners .......... 8
Past Conference Chairs .............. 51
Past Award Winners .................. 53
Board of Directors Student Award for Excellence in Language Study . 56

CONFEREN CE EVENTS

Program Grids,
Friday and Saturday ............. 30-31
Friday Sessions ..................... 12
Saturday Sessions ................. 20
Marriott Waterfront Meeting Room Floor Plan .................. 36
Index of Presenters ................ 57

IMPORTANT PULL-OUT FORMS

General Conference Evaluation Form .................. 32
Session Evaluation Form ................ 33
Professional Development Credit Forms ................ 35

EXHIBITS

List of Exhibitors and Information .................. 37
Exhibits Area Floor Plans ................ 44

NECTFL LEADERSHIP

Board of Directors, Consultants, Editors, Staff .................. 45
Official Advisory Council Representatives .................. 46
Board of Directors/Advisory Council Election ........ 47
Local Committee/Hospitality Committee Members ........ 50

2014 CONFERENCE

A Message from the 2014 Chair, Janel Lafond-Paquin ........ 55

THE OFFICIAL PROGRAM IS BROUGHT TO YOU BY VISTA HIGHER LEARNING, WITH THANKS ALSO TO:

ACTFL ......................... 15
Houghton Mifflin Harcourt . . . Insert
SOUTHERN OREGON UNIVERSITY ........ 41
CERCLL ........................ 23
Justo Lamas Group .................. 43
SPANISHDICT.COM ................ 11
CIA — Central Intelligence Agency 34
McGraw-Hill ....................... 60
THE FRENCH TRAVELER ............ 42
Concordia Language Villages ....... 54
Qatar Foundation International .... 16
UNIVERSITY OF OTTAWA FRENCH IMMERSION ........ 19
Dickinson College ................. 27
SANS, Inc./Exclusive Licensour of Sony Language Systems 9
VISTA HIGHER LEARNING ........... 2
Equal Exchange .................. Insert
YALE UNIVERSITY PRESS ........... 59

Official Program is published annually for use by Northeast Conference participants. 2013, Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages, Inc. All rights reserved. Printed in USA. Advertising: Appearance of paid advertising in this publication does not represent official endorsement by the Northeast Conference of the products and services described or promoted therein. Address: Northeast Conference at Dickinson College, P.O. Box 1773, Carlisle PA 17013-2896.
OUR THANKS
TO THE 2013 NORTHEAST CONFERENCE SPONSORS:

The following companies are loyal supporters of our Conference. We encourage you to contact them and add your thanks to ours!

- American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)
- A&R Productions
- Breaking the Barrier
- Dickinson College
- Explorica Inc.
- Greater Washington Association of Teachers of Foreign Languages (GWATFL)
- Houghton Mifflin Harcourt
- Loyola University
- Maryland Foreign Language Association (MFLA)
- Middlebury Language Schools & Schools Abroad
- Nan Hei
- NCLRC
- Pearson
- Qatar Foundation International
- SANS Inc./Exclusive Licensor of Sony Language Learning Systems
- Santillana USA
- Vista Higher Learning
- Wayside Publishing
A welcome letter from the 2013 NECTFL Conference Chair and MFLA and GWATFL Presidents!

Dear Northeast Conference Participants,

Welcome to the 60th annual Diamond Jubilee Northeast Conference, to the Marriott Waterfront Hotel, and to Baltimore!

We sincerely hope that you have a personally and professionally rewarding experience over the next few days. For our part, we shall do our best to live up to our reputation as associations committed to responsive leadership, outstanding professional development and support for the community of world language educators.

Over the course of the next few days, you will have the chance to participate in some familiar and enriching activities …

• Visit the exhibit areas from 8-9 a.m., 11:45 a.m.-1 p.m., 3:15-4 p.m., and 5:15-6 p.m. Friday, as well as from 8-8:30 a.m. and 12-2 p.m. Saturday – or any other time you are free!

• Attend as many as ten sessions by our profession’s “legends” and by up-and-coming presenters with a new take on what happens in the classroom.

• Enjoy a variety of catered events such as receptions, coffee services, and meals provided by the amazing chefs, banquet managers, and servers at the Marriott Waterfront.

• Network with familiar and new friends.

• Get out on the town with native Baltimoreans in the evening – restaurants, museums, cinemas, clubs, concert halls, ethnic neighborhoods.

… but you’ll also find a number of innovations!

• Thematically-related pre- and postconference webinars.

• The Wall of Recognition with photos and moving tributes written by teachers to honor individuals who have had an impact on their lives and careers.

• The Silent Auction where you can bid on unique pieces of jewelry, useful and attractive ceramic pieces, baskets of gifts from our state associations, and more!

• An evening film series for those who prefer to stay in!

• Hands-on teaching labs Sunday Morning!

This year, we are delighted to renew the NECTFL/MFLA/GWATFL partnership. Please thank our Local Committee members who are helping with both hospitality and session evaluation. We encourage everyone to join his or her state association and to support all their initiatives on behalf of world language teachers and learners.

We have also been treated royally by the Marriott Waterfront Hotel. I encourage you to send your praise and thanks for good service you observe to the Hotel’s General Manager, Ed Rudzinski (Marriott Waterfront Hotel, 700 Aliceanna St., Baltimore MD 21202).

It is both an honor and privilege to serve as your 2013 Conference Chair. Please do not hesitate to approach me when you see me in Baltimore—to provide me with feedback, to make a suggestion, or just to say hi!

Warmly,

Arlene F. White
2013 NECTFL Conference Chair
Salisbury University

Arlene F. White, NECTFL Chair
Kim Shinozaki, MFLA President
Jane Tarwacki, GWATFL President
Whatever your role in our profession—teacher, administrator, researcher, program director, adviser, association leader, consultant—you are also a life-long learner.

You know how it feels to have been inspired, challenged, cared for, or encouraged by an educator.

You know how it feels to have earned someone’s respect, overcome someone’s disappointment in you, or completely surprised someone by exceeding expectations.

You know who deserves your gratitude ... who should be remembered and honored ... who would be truly thrilled to discover what he or she meant to you.

NECTFL believes in the power of teachers. But we know that individual teachers are not always recognized or honored as they should be. We know that making a difference in someone’s life isn’t always a flashy process that attracts attention.

Starting at the 2012 Northeast Conference and virtually on the NECTFL website, a special Wall of Recognition celebrates those who have mentored, inspired and taught all of us.

Each honoree is represented on the Wall by a photo and a tribute written by the nominator.

Honorees are memorialized if they are no longer with us and designated as living legends if they are!

All honorees able to be present will be recognized, with their nominators, at our Friday, March 8, evening Awards Ceremony in the Waterview Ballroom on the first floor of the hotel. The Wall with all photos and tributes will be displayed throughout the Conference.

MAKE A BID AT THE SECOND ANNUAL SILENT AUCTION AND TAKE HOME AN ITEM YOU DIDN’T EXPECT TO FIND AT NECTFL!

Valuable classroom materials...

Baskets full of goodies from our member states...

A beautiful piece of ceramic art...

The second Annual NECTFL Silent Auction will take place on Friday from 8:00 a.m. until 5:00 p.m. and Saturday from 8:00 a.m. until 2:00 p.m. in the area next to the escalator on 4th level of The Marriott Waterfront Hotel. Each day will have different items available. Catalogues of the items are available in the auction area. Baskets from many of the states representing the Northeast region will be on display and available for bidding. Throughout the day, we encourage you to visit the area often to view the items offered and to make your bids.

Winners will be contacted via their cell phone so it is important to include that information on the bid sheet in a legible manner. At 5:00 p.m. Friday and 2:00 p.m. Saturday, the highest bidders will be notified by phone. They will be asked to go to the registration desk on the 4th level to pay for the item with cash, check or credit card. They will then bring the receipt to the auction area and claim their item(s). After 30 minutes, if the item is not claimed, it will go to the next highest bidder. The Marriott Business Office, located on the 3rd level, is open from 10 a.m. to 4 p.m. on Saturday if you wish to mail anything home. On Sunday, you may leave the package with the Concierge in the main lobby and it will be mailed on Monday.

All proceeds from the auction will benefit the professional development opportunities that the conference offers.
Heidi Byrnes is George M. Roth Distinguished Professor of German at Georgetown University where she has been a full-time faculty member since 1977. Her scholarly, educational, and professional interest throughout her career has been the instructed learner and how that learner might be able to reach advanced forms of academic literacy in a classroom setting, because of carefully considered curricular, pedagogical and assessment practices that her or his program provided for the complex intellectual, affective and aesthetic task of learning another language. In that quest she has continuously sought to integrate research, practice, and language education policy.

Born in Germany, Heidi Byrnes first visited the USA under the auspices of the American Field Service high school exchange program, returned in 1964 for full-time residence, subsequently earning a B.A. in Education from the University of Kansas (1967), an MA in Languages and Linguistics from Kansas State University (1969), and a Ph.D. in Germanic Linguistics from Georgetown University (1979).

During the 1980s, she participated in the theoretical developments that catapulted communicative language teaching to the center of professional interest, particularly through what has been referred to as the proficiency movement in the United States, facilitated by the development of the ACTFL guidelines, in whose development she was an instrumental participant, and the testing protocol that accompanied it, the OPI. This work foreshadowed a link that she has maintained throughout her career: exploring the relations between instructed learning, pedagogical praxes and assessment, with a strong orientation toward learners’ facility with sophisticated academic texts in all modalities, especially in the development of advanced literacy; and working with professional organizations that provide the environment for the language studies field to encourage, validate and disseminate knowledge, to support teacher educators as they perform their professional work, and to influence the role that language teaching and learning can play in the United States. She has had diverse roles in her home institution (e.g., department chair, Vice President for Academic Affairs) as well as leadership positions in professional organizations and some of their key projects over more than three decades. Chief among these are NCTFL, AATG, ACTFL, the College Board, the MLA, and AAAL.

Under her initiative, her department revamped its undergraduate program by using the notion of literacy in order to link content/culture and language acquisition within an integrated four year curricular sequence that uses genre-based approaches to pedagogies and assessment in order to facilitate advanced L2 learning and teaching. Unique in its conceptualization and delivery, this project has attracted national and international attention. Her research has appeared in diverse scholarly journals, monographs and edited volumes. From among these, perhaps the most representative of her interests and approach to adult L2 learning is the monograph, co-authored with H. Maxim and J. M. Norris, Realizing Advanced L2 Writing Development in Collegiate FL Education: Curricular Design, Pedagogy, Assessment (MLJ, 2010, x-1). She has been recognized for her leadership role by several professional organizations, with the AATG’s Distinguished Educator award, post-secondary (1989), the ADFL’s Award for Distinguished Service in the Profession (2002), ACTFL’s Nelson Brooks Award (2004) and Wilga Rivers Award for Leadership in FL in Higher Education (2012), and AAAL’s Distinguished Scholarship and Service Award (2015). Most recently she has taken on the position of Editor-in-Chief of The Modern Language Journal. Heidi Byrnes’ contributions to the Northeast Conference are legion and legendary. She has set a model for leadership that continues to inspire some 23 years after her service as chair. In keeping with the research and pedagogical foci described above, the conference theme she chose for 1990 was “Shifting the Instructional Focus to the Learner.” The NECTFL Reports volume of the same title, edited by Sally Sieloff Magnan, explored aspects of the topic ranging from the affective domain to the adult learner to child development and learning strategies in context. That volume is dedicated to James W. Dodge, then Secretary-Treasurer of the Northeast Conference, who died suddenly about six months into Heidi Byrnes’ tenure as chair. She managed the delicate task of comforting shocked staff, friends and family members, while forging ahead with a conference of such professionalism that, absent the tributes to Jim, was in all respects unaffected by the sad turn of events. Heidi Byrnes went on to ensure that the 1992 NECTFL Reports, to present outstanding workshops and sessions at NECTFL, and to organize and host one in a remarkable series of panels on how foreign language education is represented at the federal/national level in the U.S. Her effort to gather stakeholders for provocative and frank discussion was intended to develop principles that would underlie a genuine language education policy without which significant progress in achieving our collective mission has been and will remain unnecessarily difficult.

Heidi Byrnes reminds us, in her ability to bridge the profession’s age-old chasms and in her insightful, creative, pragmatic and courageous thinking, that NECTFL was founded to bring together colleagues from all contexts, all levels of instruction, all languages and all persuasions – not merely to solve problems, but to celebrate the joy we take together in exploration of new paths toward translanguaging and transcultural competence for all. The Northeast Conference expresses its profound appreciation to Heidi S. Byrnes for her innumerable and unique contributions to our organization and the profession as a whole, and for honoring us with her acceptance of the 2013 Nelson Brooks Award.
In the program, children are taught academic content in both languages. The focus is to build proficiency—students being able to use the language—not to teach grammar. The Delaware kindergarteners entering the program will be able to continue their immersion study into middle school and achieve Advanced Placement credit in ninth grade. In high school, they will be encouraged to study an additional language as well as continue their immersion language study through dual credit offerings.

“We are absolutely delighted with the Immersion Program at John M. Clayton Elementary School,” said principal Charlynne Hopkins. “It is exciting to see students learn academic content through a second language. To highlight the success of the program, we will be hosting a Parent Night where all of our Immersion parents can observe how well their child is learning both in English and Spanish and meet their 1st grade English teacher for next year.”

Delaware’s immersion model includes 50 percent instruction in the world language and 50 percent in English. Classes have two teachers—one for each language. The program includes one-way immersion, with predominantly native English speakers, as well as two-way immersion, with two language groups such as native English and native Spanish speakers. More information about immersion and Delaware’s program is available through the Department of Education.

Biography
Governor Markell, 52, was born and raised in Newark, Delaware and graduated from Newark High School along with his wife, Carla. He went on to receive an undergraduate degree in economics and development studies from Brown University and an MBA from the University of Chicago. Governor Markell is a Henry Crown Fellow and a Rodel Fellow at the Aspen Institute. He resides in Wilmington, Delaware, with his wife Carla and their two children, Molly and Michael, along with pets, Rue, a mixed-breed dog, Belle, the cat, and Norma, the goldfish.

Governor Markell brings innovative public and private sector experience to the Office of Governor. He began his career in the private sector helping lead the wireless technology revolution as the 13th employee at Nextel (a name he coined), where he served as Senior Vice President for Corporate Development. His other business experience includes a senior management position at Comcast Corporation, work as a consultant with McKinsey and Company and as a banker at First Chicago Corporation. He was elected to three terms as State Treasurer between 1998 and 2008, implementing innovative programs aimed at cutting spending and improving fiscal responsibility. He has been recognized in Delaware and across the country as a leader in promoting policies to help all people achieve their economic potential.
Governor Markell has also worked to advocate on behalf of Delawareans and bring national attention to his home state through a number of leadership roles and is currently serving as Chair of the National Governors Association (NGA). His Chair's initiative is A Better Bottom Line: Employing People with Disabilities. The Governor is also:

- Go-Chair of the Common Core Standards Initiative, a joint effort of NGA and the Council of Chief State School Officers to develop Common Core Standards for education
- Board Member, National Assessment Governing Board, nominated by US Education Secretary, Arne Duncan
- Chairman of the National Board of Directors for Jobs for America's Graduates (JAG)
- Former Chair of the Democratic Governors Association (DGA)
- Former Chair of the Education, Early Childhood and Workforce Committee, NGA (July 2010 - Dec 2010)
- Former Vice Chair of the NGA Economic Development and Commerce Committee (Jan 2010 - July 2010)

2013 Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages Teacher of the Year: (The NECTFL Teacher of the Year will be presented at the Awards Ceremony on Friday, March 9, 6:30 p.m.)

Ms. Dempsey is a French and Spanish teacher at Smithfield High School. She has received numerous awards and has served RIFLA as president and as Editor of the Gazette.

Ms. Lanz is a French teacher at Burleigh Manor Middle School in Howard County. She is currently pursuing a Ph.D. in French Literature. She has won numerous awards and has presented and published widely at local, state, national, and international levels.

Ms. Robertson is a Spanish teacher at Parkdale High School in Prince George's County MD. She has been recognized with numerous awards and has been active as a volunteer in college, her school, and in her local community.

Ms. Robertson is a Spanish teacher at Parkdale High School in Prince George's County MD. She has been recognized with numerous awards and has been active as a volunteer in college, her school, and in her local community.

In a typical classroom, teachers lecture and introduce new material during class time and then send students home to practice these new concepts to demonstrate understanding. However, what if there was a better way to monitor student progress rather than the typical homework assignment that seldom challenges a student's proficiency level and/or his/her ability to communicate in a real life scenario? That is the goal of my project. Essentially, a flipped classroom is where the student uses traditional “homework” time to explore, study and understand course material through videos, the internet, textbooks etc. and then uses classroom time to practice the material during class in a more authentic manner, with the guidance of the teacher and help of peers. Thus, for my project, I intend to focus on how changing the delivery of information, namely through autonomous learning modules, can impact or enhance student learning and proficiency levels. I believe that in a world language classroom, students will able to be very successful in their quest for language acquisition when time for learning new material is an independent task for home and classroom time is dedicated to authentic language practice with peers and teachers.

Jeanne O’Hearn, Massachusetts Foreign Language Association Spanish teacher – Masconomet Regional Middle School, Topsfield MA

“How does immersion during the first year of instruction affect students’ speaking proficiency and use of vocabulary and grammar concepts?”

I plan to conduct an action research project with my 7th grade Spanish classes next year which will involve a major change in instructional technique. To develop more communicative competence in my students the majority of class time will be spent immersed entirely in Spanish starting from the beginning of the school year. The research question driving my action research project is: How does immersion in the foreign language during the first year of instruction affect students’ speaking proficiency and use of vocabulary and grammar concepts? I am striving to promote increased communicative competence in my classes so that students will truly own the language. My goal is to adhere to ACTFL’s recommendation that communication in the target language should comprise at least 90% of instructional time. By doing so I expect my students to achieve an improved level of proficiency in Spanish. At the same time, I hope to foster a true interest and excitement about the language so that my students will want to continue their studies for many years.

Douglass Crouse, Foreign Language Educators of New Jersey French and Spanish teacher – Sparta (NJ) Middle School

‘Podcast Interviews with Leaders in Language Education on Issues and Topics of Significant to the Field’

Crystal Dunkin, Maryland Foreign Language Association Spanish teacher – St. Mary’s Ryken High School, Leonardtown MD


Deb Orth, Foreign Language Association of Maine German teacher – Cony High School, Augusta ME

“LinguaFolio and State-Mandated Proficiency Standards for Lifelong Learners”

In 2012, the state of Maine passed new legislation requiring schools to issue standards-based report cards by the year 2017. The principles guiding the educational standards in Maine’s public schools should enable students to become clear and effective communicators, self-directed and lifelong learners, creative and practical problem solvers, responsible citizens and integrative and informed thinkers (www.maine.gov/education/lres/pei/index.html). My project is to review my German curriculum as it currently stands and determine how I can ensure that my instruction is proficiency-oriented and standards-based by using the “can do” statements from LinguaFolio as a guide.
will begin with revising the first level, evaluate
the successes and failures after the first semester,
make adjustments as I begin revising the second,
etc. Through this cyclical approach of revising,
testing, assessing, adjusting, I aim to create a tem-
plate that not only helps me revise my own cur-
riculum but can be useful for other language
teachers to adapt and follow. Since I believe tech-
nological literacy is an essential part of any sub-
ject taught in schools today, I am excited about
the prospect of archiving my students’ work in a
digital format that can be peer reviewed and
shared beyond the classroom, as is appropriate.
40. Let’s Make Language Learning Active & Fun
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, Arabic Suite
Belal Joundeya, Renaissance Academy
Come and join us to see 15 amazing games and activities for teaching vocabulary, conversations, and writing in any target language. These activities will create a dynamic learning experience in your class. Students master topics better when they are fully engaged and having fun. Participants will leave with many ideas for interactive games and activities. See videos and pictures of these activities in action. Handouts will be provided. In English with examples in Arabic and of special interest to elementary school educators.

41. AP German: Teaching Science & Technology in the Interpretive Mode
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, Atlantic
John Sundquist, Purdue University
This session will explore instructional strategies for teachers of high school AP German courses and for those at the college level who wish to become more familiar with the new AP curricular framework. The presentation focuses on activities in the Interpretive Mode that deal with the theme of Science and Technology. Participants will view short video clips of authentic materials and discuss sample activities. Print format versions of the activities will be provided, and participants will benefit from hands-on experience and practical advice. In English with examples in German and of special interest to high school and postsecondary educators.

42. Using StoryCorps to Assess Foreign Language Acquisition
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, Bristol
Floría Volynskaya, Howard Community College
Lee Volynsky, Howard Community College
Learn the step-by-step process of incorporating StoryCorps, a semester-long project in which students perform and participate in interviews, into any language curriculum. The StoryCorps project stimulates real-life conversation skills and provides opportunities for evaluation in all disciplines: conversation, pronunciation, intonation, vocabulary, fluency, listening and grammar among others. Presenters will share interview samples from their students as well as examples of assessment rubrics used throughout the semester to evaluate their progress. In English with examples in Russian and English, and of special interest to community college educators.

43. Mead Fellow Session: Teacher Training Program for Teaching Chinese as a Second Language
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, Chinese Suite
Daliang Wang, Mercyhurst University
This session focuses on the development of a teacher training program which utilizes local resources to start Chinese language programs in schools. The project aims to train college-educated native speakers of Chinese to teach Chinese in American schools. By empowering them with knowledge and skills in language education, this project also creates a network for novice teachers by linking school district, college, and local community. In English with examples in Chinese and of special interest to postsecondary educators.

44. ES: Embassy of France: Promoting French Language by Supporting French Teachers
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, Essex BC
Marie-Catherine Glaser, Embassy of France
The Cultural Services Department of the French Embassy in the U.S. works to promote French-American cooperation in the fields of culture, higher education, and French language. At the heart of these services, the Department for the Promotion of the French Language contributes its support to a variety of programs by reinforcing the teaching of French at the elementary and secondary levels. Participants will be given updated information and resources that they can use for themselves or disseminate to their students. It includes information about teacher training in France and in the U.S., activities and contests for students, school partnerships, etc. In French with examples in French and of special interest to K-12 educators.

45. Best of NJ: Word Walls in the Foreign Language Classroom
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, Harborside D
Ann Banegas, Montclair Kimberley Academy
Iris Erlemeier-Gerald, Montclair Kimberley Academy
Do you want to increase the variety of ways in which you approach vocabulary development and retention with your beginning level language students? This interactive session introduces the word wall and word wall activities as a means to improve both classroom instruction and student outcomes and is based on applied action research on the use of word walls in the foreign language classroom. Participants actively engage in practicing word wall activities that utilize different modalities. A word wall and word wall activity handout will be provided. In English with examples in French, German and Spanish, and of special interest to K-12 educators.

46. Teaching, Assessing, & Grading: Am I Sending the Same Message?
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, Harborside E
Gregory Duncan, InterPrep, Inc.
We teach and assess languages differently today than 30 years ago. But is how we grade our students and report progress different? This session aims to help us think through how important consistency is in how we teach, how we assess and how we compute grades (to show progress). The presenter will present actual samples of teacher grading schemes. Participants should depart the session with a greater awareness of their current practice. In English with examples in English and of special interest to secondary school educators.

50. Leadership through Communication: Make It Relevant
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, Iron
William Brown, Institute of Notre Dame
Develop leaders for tomorrow’s learners! Let’s also develop tomorrow’s leaders by promoting relevant communication activities that encourage independent and critical thinking, core to leadership. In this session, techniques such as humor, wordplay, debate and improvisation are among those that will be demonstrated to push students to engage themselves in communication that is not repetitive or formulaic, and that encourages critical thinking and leadership. Participants will leave with concrete ideas to incorporate in any level class. In English with examples in Spanish and of special interest to high school and postsecondary educators.

51. Implementing Standards: An ACTFL Update
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, James
Paul Sandrock, ACTFL
What impact have the national student standards had in the field and what are the latest updates and new initiatives? This session will inform the audience about the final recommendations made from the standards impact grant and present the newly revised ACTFL/NCATE standards. The audience will have the opportunity to react to the ACTFL/NCATE standards and provide input. In English with examples in English and of interest to all.

52. ES: Proficiency Press: Interpersonal, Interpretive, & Presentational Activities
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, Kent AB
Patricia Lennon, Proficiency Press
Visit the Proficiency Press session featuring Novice to Intermediate level materials which meet the Common Core Standards. Our materials reflect the interests of today’s students providing communicative activities, realia, reading, real-life listening, conversation, writing situations. Fun e-packages organized topically in French, Italian, and Spanish for the novice level are aligned with the ACTFL and the ELA Standards. Handouts lend themselves to immediate classroom use. In English with examples in French, Italian and Spanish, and of special interest to high school educators.

54. Once Upon a Time... Reading & Writing Stories in the World Languages Classroom
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, Latin Suite
Jason Slanga, Dulaney HS
Who doesn’t like to hear a story? At the youngest ages, children are motivated to read
and communicate by the stories and characters that we share with them. In this session, teachers will explore new ways to work with the stories in their text, supplement authentic materials for students in introductory levels, and develop students’ own writing skills in Latin. Discussions will cover how to make lesson planning easier, and how to assess reading and writing activities. In English with examples in Latin and of special interest to K-12 educators.

55. ES: AIM Language Learning: Jump-start Your Students’ Working Fluency in Less Than 100 Hours!
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, Laurel AB
Renée Villeneuve, AIM Language Learning
In this interactive session, participants will learn some of the strategies and techniques used in the AIM to better their teaching practices. They will learn how the use of gestures ensures comprehensible input and maintenance of the target language only. They will also learn how to scaffold the learning of their students by extensive modeling and gradual release of responsibility which allows students to develop levels of fluency never seen before. In English with examples in French and of special interest to preK-8 educators.

56. Nuisance or Necessity: Personal Electronic Devices in the Classroom
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, Laurel CD
Christina Hubn, Indiana University of Pennsylvania
Personal electronic devices such as cell phones and tablets have found their way into our classrooms—whether we have invited them or not. This session will discuss the role that these devices play in the language classroom, including best practices, current research, potential uses, and how what may seem a nuisance can be a positive medium for our 21st century learners. The presentation will be informational in nature, with the audience participating in discussions, contributing their own activities, and using their own personal electronic devices. In English with examples in Spanish and of special interest to postsecondary educators.

57. The Interactive Student: Enhancing Literature & Culture Study with Technology
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, Waterview AB
Emily Horwitz, Charles E. Smith Jewish Day School
Silvia Kurlat Ares, Charles E. Smith Jewish Day School
This session is of special interest to Spanish teachers of intermediate/advanced high school classes who want to integrate technology into their lessons by using authentic literary and cultural resources in order to enhance integration of Cultures and Communities into the everyday curriculum. The session will present interactive classroom projects focusing on topics such as 20th Century literature in Spanish as well as social and political issues. Handouts will be provided to participants. In English with examples in Spanish and of special interest to high school educators.

58. ES: Vista Higher Learning: How to Teach Effectively with Authentic Print & Media
Friday, 9:00 AM-10:15 AM, Waterview CD
Norah Ludich Jones, Fluency Professional Development
Authentic materials provide realistic and clear windows into target language, people, products, practices, and perspectives. Experience and practice three focused steps to using authentic print and media consistently and effectively at all levels to motivate and engage students for learning. Practical and interactive approach with a thorough handout. In English with examples in French, German, Italian and Spanish, and of special interest to high school educators.

59. CLIL & Technology in Arabic Language Teaching
Friday, 10:30 AM-11:45 AM, Arabic Suite
Ouajdi Chrief, United Nations Intl School
CLIL (Content and Language Integrated Learning), combined with technology and web 2.0 can yield powerful results in the Arabic language classroom. This approach makes learning the language more creative and develops critical thinking skills and an interdisciplinary approach to teaching and learning Arabic. This session will give participants ideas and tools for integrating CLIL and technology through a hands-on showcase of 2 CLIL units in Arabic. In English with examples in Arabic and of special interest to secondary school educators.

60. Im Kunstmuseum sein oder nicht sein? Das ist die Frage.
Friday, 10:30 AM-11:45 AM, Atlantic
John Stark, Retired
Helene Zimmer-Loeuw, AATG (ret.)
Participants will visit two art museums in the Midwest; the Milwaukee Art Museum and The Art Institute of Chicago. Session participants will participate in a treasure hunt at the two museums without traveling the 1,000 miles to get to them. Instead of walking through the exhibits, participants will search for art pieces at “stations,” and then perform the tasks treasure hunt cue sheets request. Participants will receive digital photos of many of the holdings of these museums, as well as the treasure hunt cue sheets. These materials are classroom ready, and can also serve as a guide for developing similar materials for museums closer to home. In German with examples in German and of special interest to high school and postsecondary educators.

61. ES: EMC Publishing: T’es branché?
Friday, 10:30 AM-11:45 AM, Bristol
Mary Lindquist, EMC Publishing
Preview the all-new, four-level French program from EMC. Each unit, based on an essential question, provides many activities and authentic texts for practicing the three modes of communication and leading to success on the Advanced Placement exam. EMC’s innovative online technology featuring Avenue, a video assessment tool and i-Culture, authentic language on video available 24/7, will increase student productivity outside the classroom! In English with examples in French and of special interest to secondary school educators.

62. The Zen of Content-Based Language Teaching
Friday, 10:30 AM-11:45 AM, Chinese Suite
Ginger Lin, Bennington College
Looking for a way to make language class more motivating? In this session, Ms. Lin will demonstrate how she uses Chinese (Chan) Zen stories as the content for an intermediate-level Chinese language course at Bennington College. Attendees will learn how Ms. Lin modifies the stories to make them accessible and will take part in activities simulating those used in the course to engage students in the process of acquiring the target language and understanding the culture. In English with examples in Chinese and English and of particular interest to postsecondary educators.

Friday, 10:30 AM-11:45 AM, Essex BC
Thoma Bastin, Houghton Mifflin Harcourt
Daniel Battisti, Houghton Mifflin Harcourt
Colleen McMahon, Houghton Mifflin Harcourt
Collaboration? 21st Century skills? Common Core Standards? Are these some of the buzzwords flying around your department or district? If so, join the Holt McDougal consultants as they demonstrate a variety of new and exciting online, interactive and collaborative tools available to enhance your classroom instruction and reach your next generation learner! In English with examples in French and Spanish, and of special interest to secondary school educators.

66. Best of ME: Create Controversy -- Build Vocabulary!
Friday, 10:30 AM-11:45 AM, Harborside D
Catherine Gram, Falmouth Schools
Wouldn’t it be nice if your students WANTED to learn vocabulary? Well, here’s an idea that makes that happen. Give your students, any level students, the opportunity to engage in lively conversations on controversial topics! This interactive session will present a variety of ways to help
students learn vocabulary: circumlocution tasks, personalized questions, games, online flashcards and other simple activities that help students OWN new words. Participants will be given tips on how to create useful vocabulary lists and learn how to conduct class-wide conversations around controversial topics that interest and involve STUDENTS. Assessments and rubrics will be included so participants will have everything necessary to start Monday morning! In French with examples in French and Spanish, and of special interest to high school educators.

67. Promoting French through Francophone Films
Friday, 10:30 AM-11:45 AM, Harborside E
Joyce Becketth, Wilmington, MA Public Schools
The Co-Chair of the AATF Promotion Commission will present three new francophone films. The focus of this session is on project-based learning and film as a valuable tool for promoting French. Handouts including web resources, activities, and assessments for all learner variables will be provided. This is an interactive session where participants will also propose other films, strategies, and techniques for promoting French.

In English with examples in French and of particular interest to secondary school educators.

68. Using Authentic Materials for Advancing Proficiency in Reading & Listening
Friday, 10:30 AM-11:45 AM, Iron
Anjel Tocz, Defense Language Institute
This presentation focuses on the importance of using authentic materials for foreign language instruction. Students must have systematic exposure to authentic materials and activities to advance proficiency in reading, listening, text analysis and critical thinking skills. The presentation discusses text types, text modes, task types, text selection, and rating strategies for listening and reading comprehension based on ILR. In English with examples in English and of special interest to postsecondary educators.

70. Integrating Standards-Based Co-Curricular Activities into the Curriculum I
Friday, 10:30 AM-11:45 AM, James
Ben Rijkin, The College of New Jersey
Federica Antichini, The College of New Jersey
Celia Liu, The College of New Jersey
George Watson-Lopez, Walpole HS
In this first of two related panel presentations, we will describe how co-curricular activities help world language educators meet the National Standards and recruit students. Then we will discuss activities linked to students’ classroom experiences, demonstrating how to plan and run successful cultural events with example activities: events with visiting performers and speakers from the community (Italian) and campus-wide performances in which students participate with artists from the community (Chinese). In English with examples in Chinese, Italian and Russian, and of special interest to postsecondary educators.

71. IPA 2.0
Friday, 10:30 AM-11:45 AM, Kent AB
Beatriz Pelaez-Martinez, Tenafly HS
Nicole Moretti, Hillborough HS
Using the Integrated Performance Assessment (IPA) model as a foundation for assessments, we have incorporated web 2.0 applications into thematically-based IPAs we use in our classes. Our presentation will combine lecture and student-created examples in both Spanish and Italian. We will present our rationale and the different web 2.0 applications we have used to create these IPAs. The material presented will range from novice to intermediate levels. This presentation is beneficial particularly to teachers who want to find a way to combine the IPA model with technology or teachers who are looking to create their own Interpretive, Interpersonal and Presentational assessments using the Internet as a resource. Extensive knowledge of web 2.0 and the IPA model is useful but not necessary. In English with examples in Italian and Spanish and of special interest to secondary school educators.

73. Taking STEM a Step Further
Friday, 10:30 AM-11:45 AM, Latin Suite
Jonathan Arend, Dulaney High School
Although classical languages are left out of STEM curricula, they are uniquely qualified to realize many of its goals. Come and learn how to integrate technology into your pedagogy to not only create connections with other disciplines, but reveal to your students the strands that connect the modern world with antiquity. Topics will range from music and the historical narrative to Perseus and the analysis of a word to Rome and Hollywood. In English with examples in Latin and of special interest to high school educators.

74. Digital Storytelling in the K-8 World Language Classroom
Friday, 10:30 AM-11:45 AM, Laurel AB
Alexandra Shourd, Potomac School
The value of storytelling in our field has been illustrated by many world language teachers who are already incorporating it through the creative writing process, the PACE model, and the 1998 Northeast Conference Reports. Stories Teachers Tell. Digital storytelling is ideal for all language students to express themselves, learn technology skills, and create authentic pieces in the target language. It also ties into the Technology Literacy component of the ACTFL 21st Century Skills Map. This easy-to-use activity is motivating and fun for the student and teacher. By the time you leave the session, you have the right resources and means to get started implementing digital storytelling into your curriculum. In English with examples in Spanish and of special interest to elementary school educators.

75. Professional & Practical Task-based Activities for Intermediate Spanish
Friday, 10:30 AM-11:45 AM, Laurel CD
Roberta Lavine, University of Maryland
Danielle Cabill Velardi, Christopher Newport University
This session explores ways to address students’ needs and interests using task-based activities within diverse professional contexts such as green technology or marketing. The approach helps students work with structures and material in different ways. For example, students can discuss their future plans in the context of using emerging fields such as ‘green’ technology.

76. Cuba in the Classroom: Cross Content Curriculum
Friday, 10:30 AM-11:45 AM, Waterview AB
Crystal Dunkin, St. Marys Ryken
Lindsay Emple, Charles County PS
Come and experience Cuba in a new and dynamic way! Come hear about two teachers’ study abroad experience in Cuba and learn about unique lesson plans related to Cuban culture. Additionally, learn how you can take daily experiences to create dynamic lessons that meet the goals of the Common Core. The session will focus on politics, education, health care, and US/Cuba relations through four unique lesson plans. In English with examples in English and Spanish and of special interest to high school educators.

77. Engaging Department Leaders to Empower Tomorrow’s Learners
Friday, 10:30 AM-11:45 AM, Waterview CD
Nicole Sheff, Salem State University
Teresa Caccavale, Holliston MA Public Schools
Tena Graf, South Hadley HS/MuFLA
What are your departmental mission and goals? How do you demonstrate them to the community and how do you measure that you are achieving them? Department leaders are invited to discuss the answers to these questions that ultimately lead to the strengthening of our discipline. A variety of departmental data and a model curriculum will be presented in this interactive session. Participants will learn principles for writing mission statements, developing goals and curriculum, and collecting and analyzing data. Ample handout provided. In English with examples in English and of special interest to preK-12 educators.
INDEX OF CONCURRENT SESSIONS

FRIDAY

78. Point Alif to Point Baa: Assessment in the Arabic Classroom
Friday, 1:00 PM – 2:00 PM, Arabic Suite
Mouna Mana, National Foreign Language Center
This session will present some concepts and strategies of formative assessment which can be implemented in the Arabic classroom to help learners advance in their Arabic language proficiency. At the end of this session you will understand the link between language proficiency levels, lesson planning, language performance, and formative assessment. The session will be offered in both Arabic and English and will include some useful samples which you can adapt in your own teaching. Thaddalu! Please join us! In Arabic and English with examples in Arabic and of interest to all.

79. MultiConnections for All Students: Connecting German to the Core
Friday, 1:00 PM-2:00 PM, Atlantic
Keith Cottrun, American Association of Teachers of German
This session will focus on connecting German to the Common Core and making German relevant to all learners. Participants will learn strategies and become acquainted with materials designed to make German programs more attractive to various minority populations. The rich history of German-speaking Europe, Germany’s universal recognition as a cornerstone for excellence and its role as America’s largest European trading partner make a solid case for the relevance of German in today’s curriculum. The Common Core State Standards are driving today’s educational agenda – learn how the German curriculum can ensure all students are college and career ready. In English with examples in German and of interest to all.

80. From a World Famous Scientist to AP Italian Thematic Lessons
Friday, 1:00 PM-2:00 PM, Bristol
Paola Scazzoli, Montgomery County Public Schools
This session demonstrates the development of interdisciplinary units for the AP Italian Language and Culture classroom. By analyzing the life and work of the famous Italian scientist, Dr. Rita Levi-Montalcini, the presenter will show how to develop some of the six AP themes into units of instruction. Participants will learn how to design an interdisciplinary unit, how to diversify activities and themes within units of work, and how to incorporate the different communication modes of AP Italian Language and Culture into their products. They will share ideas, ask questions, and receive materials. In Italian with examples in Italian and of special interest to secondary school educators.

81. ES: Better Chinese LLC: Successful iPad Classrooms for Lesson Delivery, In-Class Activities, and Self-Study
Friday, 1:00 PM-2:00 PM, Chinese Suite
James Lin, Better Chinese LLC
Experience an interactive medium that elevates language learning to a new level of fun and effectiveness. This session introduces the implementation of iPad classrooms to facilitate lesson delivery, in-class communicative activities, and self-study at home. Aligned with ACTFL standards, the assessments are centered on the “can-do” statements with audio/visual/written records. Participants will experience first-hand the nature of a holistic iPad classroom that integrates necessary components of learning. In English with examples in Chinese and of interest to all.

ACTFL is coming to Orlando in 2013! Please join us.

SAVE THE DATE

MARK THESE IMPORTANT DATES ON YOUR CALENDAR:

JULY 10
Deadline for Early Bird Registration

OCTOBER 24
Deadline to Make Housing Reservations

OCTOBER 30
Deadline for Advance Registration

REGISTRATION AND HOUSING OPEN AT WWW.ACTFL.ORG

ORLANDO 2013
ORANGE COUNTY CONVENTION CENTER
NOVEMBER 22–24

New Spaces New Realities
LEARNING ANY TIME, ANY PLACE

PRE-CONVENTION WORKSHOPS ON THURSDAY, NOVEMBER 21

The American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Annual Convention and World Languages Expo, where learning comes alive, features over 600 educational sessions covering a wide spectrum of the language profession addressing the theme New Spaces, New Realities: Learning Any Time, Any Place. More than 250 exhibiting companies will be showcasing the latest products and services for you and your students. The ACTFL Convention is an international event bringing together over 6,000 language educators from all languages, levels and assignments within the profession.

Visit www.actfl.org for all Convention information and program updates!
Marginalized by deafness and blindness, circum-
scribed by the limitations of her era, Yvonne
Pitrois would seem to offer an unlikely leader-
ship model to the modern reader. Certainly, her
own path to leadership was challenging. The
shock of becoming deaf and blind at the age of
seven could have paralyzed her capabilities life-
long. But a wise education led her to develop
in maturity the strength and initiative to pursue
the dual careers of writer and activist on behalf
of the deaf and deaf-blind. Presentation fol-
lowed by question and answer period; hand-
outs provided. In English with examples in
English and French and of special interest to
high school and postsecondary educators.

89. Building Global Competencies -- The Global
Academy Model

Friday, 1:00 PM-2:00 PM, James
Michelle Campbell, Wilson School District

Today's students must be able and willing to take
risks, collaborate cross-culturally, be open minded
and respectful of diversity, and embody a global
awareness that will enable them to be productive
contributors to a 21st century global economy.
This session will describe a Global Academy, a
smaller learning community that focuses on World
languages and culture, business entrepreneurship,
intercultural collaboration, the humanities, and
community service. We will share specific exam-
pies of intercultural collaboration as well as ele-
ments of community collaboration and partner-
ships. We will also share with you how we are
measuring the success of this academy and the
performance of our students who elect this learn-
ing option. In English with examples in English
and of special interest to high school educators.

90. Best of MA: Studying Vocabulary with
Electronic Flashcards on Smartphones & Other
Computers

Friday, 1:00 PM-2:00 PM, Kent AB
Jon Aske, Salem State University

Communicative language teaching emphasizes
that vocabulary should be learned mostly inci-
dentally. Focused, out-of-context study of vocab-
ulary has thus been de-emphasized in language
teaching. However, some think it's important to
promote a certain type of decontextualized
vocabulary study at the beginning so that stu-
dents can learn incidentally from many types of
natural, comprehensible inputs. The preferred
tool for this is the time-honored flashcard, now
available as electronic flashcards, for use in
smartphones, tablets and other devices. Verb
forms and morphological and syntactic patterns
can be practiced as well. Some context may be
embedded in these cards, which have many
advantages. This presentation will feature one
of the most popular flashcard applications: Anki
which is free on most platforms. In Spanish
with examples in Spanish and of special interest to
high school and postsecondary educators.

92. Easily Enriching & Engaging the Youngest
Minds with Latin

Friday, 1:00 PM-2:00 PM, Latin Suite
Matthew Webb, Milton Public Schools

Latin teaching and Latin's audience has
changed. Creative, modern, hands-on approach-
es are enlisting elementary-school children
about Latin and language, and are allowing
teachers to harness Latin's benefits in manage-
able yet meaningful ways. Come learn about
student enrichment programs, teacher workshops, and student scholarships that support these goals. You'll view videos, participate in discussions, build products, and leave with free resources you can use on Monday. In English with examples in Latin and English and of special interest to elementary school educators.

93. Instilling Critical Thinking through Self-Correction
Friday, 1:00 PM-2:00 PM, Laurel AB
Gisela Cordero-Cinko, Red Bank Charter School
How many hours do teachers spend correcting compositions hoping that students will read each comment and understand grammar structures? Is it working? This session will discuss the advantages of allowing students to do self-corrections of their compositions/essays in order to help them better comprehend grammar structures in a foreign language classroom. Copies of sample activities for all levels will be provided to the audience as part of our discussion. In Spanish with examples in Spanish and of special interest to middle school educators.

94. ES: Santillana USA Publishing Co.: Español Santillana’s Print & Technology Make Language Learning Fun!
Friday, 1:00 PM-2:00 PM, Laurel CD
Mario Nuñez, Santillana USA Publishing Co, Inc.
Español Santillana’s secondary Spanish FL program integrates traditional print resources and state-of-the-art technologies to develop effective communication skills, maintain motivation through a fun and engaging storyline with an online student presence, all presented through culturally authentic and relevant contexts. In English with examples in Spanish and of special interest to middle school educators.

95. Chocolate con Churros
Friday, 2:15 PM-3:15 PM, Atlantic
Helene Zimmer-Loew, AATG (ret.)
John Stark, Retired
The Eurozone has recently been in the middle of debates about financial markets, social stability, and European prosperity. Participants will engage in hands-on, small group classroom activities that reinforce the teaching of the German language, European geography, the Euro as the currency of Germany and Austria, and the economic impact of the EU on world markets. Connections with the content of social studies, political science, and economics will be featured. In German with examples in German and of special interest to high school and post-secondary educators.

96. The EU in deUTsch
Friday, 2:15 PM-3:15 PM, Bristol
Nelly Furman, Modern Language Association
The goal of this session is to give participants a national overview of major trends and issues in the learning and teaching of languages in higher education based on surveys, reports, and research of the Modern Language Association. Topics will include discussion of faculty distribution, language requirements, curricular expansion, the job market, and organizational changes. Educational systems, K-12 and postsecondary education, are co-dependent and changes in one may impact the other. Discussion could address areas of articulation between them. In English with examples in English and of special interest to postsecondary educators.

100. La Martineque: Que sais-je?
Friday, 2:15 PM-3:15 PM, Essex BC
Claire Keu; Salisbury University
Teachers are consistently told that the future of French looks bleak. Indeed, in French Melancholy, Eric Zemmour states, "...even the French elite have given up. They don't care anymore. They all speak English." However, with 200 million speakers, the French language is thriving... in France's former colonies. Come increase your Martinican knowledge, and leave with activities that are easily integrated into your existing language curriculum. Hands-on activities and no previous knowledge of the island of Martinique is required. In French with examples in French and of special interest to high school and postsecondary educators.

104. Operationalizing Communication in the World Languages Classroom
Friday, 2:15 PM-3:15 PM, Harborside D
Rosanne Zeppliere, Independent Consultant
Priscilla Russel, Princeton Regional Schools
Sherry Szemore, West Windsor-Plainsboro School
Operationalizing Communication in the World Languages Classroom is a session designed to equip teachers with a range of student-centered, communicative strategies in the three modes of communication. These learning tasks build student proficiency and flexibility in language usage. Participants will take part in a series of activities from pair activities to a literature-based approach, as the presenters involve the audience in “doing” student-centered learning tasks that they will be able to infuse into their classrooms. In English with examples in English and of special interest to PreK-12 educators.

105. National Board Certification for World Languages
Friday, 2:15 PM-3:15 PM, Harborside E
Michelle Kindt, Hershey Middle School
Discover the ins and outs of National Board Certification for World Language Educators of Spanish and French. This session will take you through the philosophy, elements, and process of submitting a portfolio to the National Board of Professional Teaching Standards. Attendees will leave with an understanding of this extremely rewarding professional development opportunity. The presenter is a National Board certified middle school French teacher. In English with examples in English and of special interest to K-12 educators.

Friday, 2:15 PM-3:15 PM, Iron
Bruno Lombard, CLE International/FLDL
Au cours de cette présentation nous verrons comment conjuguer la sécurité d’un enseignement reposant sur l’exploitation du manuel traditionnel avec la dynamique impulsionnée par l’outil numérique dont les fonctionnalités ne cessent de s’étendre. In French with examples in French and of interest to all.

108. Promote Academic Honesty with Students, Parents, Educators, & Administrators
Friday, 2:15 PM-3:15 PM, James
Jessie Yau, Thurgood Marshall Academy
Ali Campot, Thurgood Marshall Academy
Marilys Garcia, Thurgood Marshall Academy
Do you find students, parents, educators, and administrators don’t always understand the intricacies of foreign language instructors face when it comes to Academic Dishonesty? Learn how to promote Academic Honesty through awareness, procedures, and policies. We will share resources that foster discussion and reflection as many are not aware of why their actions could be construed as...
dishonest, including the use of translators and the over-reliance on "help" from others. We will discuss policies and procedures, and how to enforce them. Moreover, participants will learn practical ways to tweak the writing and peer-editing process to reinforce Academic Honesty. In English with examples in English and Spanish, and of special interest to high school and postsecondary educators.

**109. My Frequency Dictionary & I**
Friday, 2:15 PM-3:15 PM, Kent AB
Sharon Hellmann, Henry Barnard School
This session will introduce you to the frequency dictionary; a dictionary of the most commonly used words in the language you teach. You will learn how to select and use this important tool. You will view sample lessons, textbooks, and worksheets, learning how to modify them to maximize use of high frequency language. You will leave the session able to create lessons on the spot using the frequency dictionary to guide planning. You will experience the use of a clicker response system to gather data. In English with examples in Spanish and of interest to all.

**112. ES: Santillana USA Publishing: Understanding by Design: Curriculum & Instruction in the Spanish FLES Class**
Friday, 2:15 PM-3:15 PM, Laurel AB
Mario Núñez, Santillana USA Publishing Co, Inc.
In Wiggins and McTighe’s Understanding by Design framework, teaching a “big idea” and “teaching with the end in mind” are core principles. During this presentation, Descubre el español con Santillana, a new Spanish elementary FLES curriculum, will be used to illustrate how Understanding by Design can be supported through instructional materials and technology. In English with examples in Spanish and of special interest to elementary school educators.

**113. Assessing & Tracking Student Oral Language Proficiency through Debate**
Friday, 2:15 PM-3:15 PM, Laurel CD
Sarah Jay, Prospect Hill Academy Charter School
In crowded middle and high school classrooms, how do we hold students to high standards of oral language use throughout the year? How do we judge their oral proficiency? In this session, participants will explore how debate can be used as a formative and summative assessment, developing students’ interpersonal and presentation speaking to culminate in a formal debate before a panel of target-language speaking judges. The presenter will share the essential questions, her department’s backwards planning, debate assessment rubrics and benchmarks, and data collection procedures. Time provided for audience questions and discussion of applications to other schools. In English with examples in Spanish and of special interest to high school educators.

**114. Teaching Spanish to Heritage Spanish Speakers/Learners**
Friday, 2:15 PM-3:15 PM, Waterview AB
Aliza Said-Moband, New Jersey City University
Spanish heritage speakers’ levels of fluency are very diverse when taking into account their oral proficiency and literacy skills. While some institutions have designated courses for Spanish heritage learners, others have accommodated them in classes where Spanish heritage and non-heritage speakers are mixed, which poses great challenges. This session will tackle critical questions such as what variety of Spanish to teach, what to do with code-switching (Spanglish), whether differentiated instruction helps Spanish heritage learners develop or expand their existing language skills, and how to address Spanish heritage learners’ (socio)linguistic needs. The session will provide guidelines, instructional strategies, and activities for teaching Spanish as a Heritage Language. In Spanish with examples in English and Spanish and of particular interest to high school and postsecondary educators.

**115. Setting & Assessing Performance Targets**
Friday, 2:15 PM-3:15 PM, Waterview CD
Paul Sandrock, ACTFL
How do students know where they are going or how close they are to reaching their goals? Learn how to set realistic performance targets and build assessments and instructional units around them. By identifying targets for students’ performance, teachers can design effective assessments in which students apply their language skills in real situations. Teachers then focus on instruction, to meet these expectation. In English with examples in multiple languages and of interest to all.

**117. Looking beyond Disney: Furthering Intercultural Communication through Folklore**
Friday, 4:00 PM-5:15 PM, Atlantic
Jennifer Peterson, University of Minnesota
Gisela Hocbein-Alden, Boston University
Since technology facilitates unmediated global communication, language instruction must systematically integrate intercultural analysis and communication strategies. Rosted in social functions of storytelling, folklore highlights cultural values and themes ranging from foreignness, change, and nature to family. The presenters will show folklore-based commercials, songs, art, film clips, and political propaganda to demonstrate how to create engaging activities and assess student work. Activities analyze how folklore is reflected in literature, art, politics, even national currencies. The session demonstrates how to engage students affectively and analytically at all levels. Short presentations and hands-on activities require active audience participation. In English with examples in German and of special interest to high school and postsecondary educators.

**118. Language Means Business: Beginning-Advanced Students for the Global Marketplace**
Friday, 4:00 PM-5:15 PM, Bristol
Anamarie Banu, Catholic University of America
Amanda Sheffer, Catholic University of America
Knowing a second language gives a job applicant an edge! Make your students more marketable on their resumes. Build connections with businesses for possible funding for study abroad or scholarships. Show your administration your language means business. This session explores using the language classroom to prepare beginning through advanced students of French and German for their future careers. We discuss our implementation of business topics in the beginning stages of language teaching, presenting examples of how students engage with new customs and review grammar. Specific practical activities provided. In English with examples in French and German and of special interest to high school and postsecondary educators.

**120. Learning to the Beat of a Different Drum**
Friday, 4:00 PM-5:15 PM, Essex BC
Sberri Harkins, Wicomico County PS
Teaching to your own beat? Try a different drum - the Peruvian box drum and its rich cultural history. Learn about how this instrument is used across levels and languages to make strong culture and content connections. Learn beginning box drum skills. Leave with ideas, lesson seeds, and confidence to use the Peruvian box drum as one tool to meet the 21st century/Common Core challenge! In English with examples in French and Spanish, and of special interest to secondary school educators.

**123. Best of NY: Movie Making & Green Screens**
Friday, 4:00 PM-5:15 PM, Harborside D
Kenneth Hughes, Independent Consultant
Release your inner-Spielberg as Ken Hughes works with you to learn about how movie making can be integrated into your foreign language curriculum. Filming, lighting, software, editing, and publishing will all be covered. The ability to know how to use a computer and video camera will greatly help participants in benefiting fully from this session. In English with examples in French and English, and of interest to all.

**124. Getting Behind the Wheel: Driving Your Own Professional Growth**
Friday, 4:00 PM-5:15 PM, Harborside E
Gregory Duncan, InterPrep, Inc.
Alyssa Villarreal, Memphis City Public Schools
If what the teacher does is the most important variable in student achievement (as abundant research suggests), what is it that effective world language teachers do? What are the strategies that effective teachers employ to plan, to teach, and to assess? How do effective world language teachers collaborate with stakeholders, and how
do they continue to grow as professionals? Teacher evaluation, while important, is often a dead end. Very little happens after the event. How can we grow beyond that? This session focuses on a model that allows teachers to take charge of their own professional growth. Come learn about the TELL (Teacher Effectiveness for Language Learning) Project and how it can help you maximize your effectiveness in establishing a learning environment, planning, teaching a lesson, assessing, choosing resources, collaborating with your program’s stakeholders and growing as a professional. In English with examples in English and of interest to all.

125. Serving It Hot: Strategies for Incorporating Thinking Skills into a Lesson
Friday, 4:00 PM-5:15 PM, Iron
Bertrand Tchoumi, Baltimore City Public School Systems
Participants will discuss and develop strategies for creating activities that allow students to engage in higher order thinking by manipulating information and ideas to solve problems and discover new meanings and understandings. They will be equipped with instructional strategies that will transform their students from passive consumers to producers of knowledge. They will also receive ready to use activities as well as online resources on the subject. In English with examples in French and of special interest to secondary school educators.

126. Common Core & World Languages: An Implementation Model
Friday, 4:00 PM-5:15 PM, James
Rosalie Cheatham, University of Arkansas at Little Rock
Reflecting the performance expectations of the Common Core standards and their alignment with the standards for language learning, this session offers participants strategies for redesigning course activities and projects so that students acquire knowledge and skills to use language successfully in the real world. Techniques for emphasizing authentic culture and for assuring that all modes of communication are developed and assessed appropriately, including a redesign matrix applicable to all languages, are provided. In English with examples in French and of special interest to secondary school educators.

127. Integrating Standards-Based Co-Curricular Activities into the Curriculum II
Friday, 4:00 PM-5:15 PM, Kent AB
Cori Anderson, University of Illinois at Urbana-Champaign
Holly Didi-Ogren, The College of New Jersey
Tulia Jimenez-Vergara, The College of New Jersey
In this second panel, three different presenters will discuss sample activities that link co-curricular experiences with the curriculum. Our examples activities will be: a cultural festival (Japanese), storytelling (Spanish), and the preparation and sampling of food (Russian). All the activity frameworks will be linked to the National Standards to help attendees meet learning objectives, build community support for languages, and recruit students. In English with examples in Japanese, Russian and Spanish, and of special interest to postsecondary educators.

130. ES: REAL LANGUAGE right away: Real Language right away
Friday, 4:00 PM-5:15 PM, Laurel AB
Elizabeth Roberts, REAL LANGUAGE Right Away
Presenters from The Avery Coonley School in Downers Grove, Illinois, have developed an innovative approach for language instruction, resulting in the publication of the REAL LANGUAGE right away program, a unique communicative approach for beginner French and Spanish students. Through their conversational model, students are able to have a meaningful exchange in the target language right away. Their activities would serve as a foundation for an elementary and middle school world language program and easily support high school programs as well. In English with examples in French and Spanish and of special interest to preK-8 educators.

131. 21st Century Assessment Initiatives in the Glastonbury Public Schools
Friday, 4:00 PM-5:15 PM, Laurel CD
Rita Oleksak, Glastonbury Public Schools
Lynne Campbell, Glastonbury CT Public Schools
Rebecca Comenale, Glastonbury Public Schools
With a long history of an articulated sequential program in place, the Glastonbury Foreign Language Program has had the opportunity to participate in national assessment pilots including the ACTFL Assessment of Performance Towards Proficiency in Languages (AAPPL), as well as the Oral Proficiency Interview computerized (OPIc), and the Writing Proficiency Test (WPT). Join us for a conversation where we will share our initial results and the implications for student success at the higher ed level both in and outside foreign language classrooms. Presenters will highlight these topics and their most recent assessment grant work centered around intercultural competence, a key 21st Century Skill. In English with examples in Chinese, French, Latin, Russian and Spanish, and of interest to all.

UNIVERSITY OF OTTAWA | FRENCH IMMERSION

A unique opportunity with unparalleled support!

- Available in 74 undergraduate programs
- Open to students with intermediate and advanced French
- An authentic bilingual environment in Canada’s capital

www.immersion.uOttawa.ca
134. Collaboration & Connection with Core Subjects
Saturday, 8:30 AM-9:30 AM, Arabic Suite
Eman Maamoun, Amana Academy Charter School
Djouida Bensaadoun, Amana Academy Charter School
In this session, we will share with the audience detailed steps they can follow to integrate easy collaboration and build strong connections between specific units in core subjects (Science, the Environment and Social Studies) and Foreign Language. Examples from kindergarten through 6th grade will be included and will reflect both the ACTFL Standards and the GPS (Georgia Performance Standards). Participants will build awareness of and appreciation for the importance of collaboration. We will give simple and easy to implement techniques to build a foreign language unit and will introduce several methods to keep the students interacting. In English with examples in Arabic and of special interest to K-8 teachers.

135. Writing an Article and Having It Favorably Considered: Some Pointers
Saturday, 8:30 AM-9:30 AM, Atlantic
Robert Terry,
What is the process for submitting an article? What happens to the article once it is submitted? What does a reviewer look for? What typical errors do authors make? Discover what makes a good article – from the author’s, the reviewers’, the readers’, and the editor’s points of view. Learn how to transform a conference presentation into a paper for publication in a scholarly journal. In English with examples in English and of special interest to high school and postsecondary educators.

136. The Use of Art to Teach Language
Saturday, 8:30 AM-9:30 AM, Bristol
Nancy Smith, Allegheny College
Using various powerpoint slides of famous paintings the presenter will demonstrate how to integrate the study of grammar and vocabulary with culture. Levels from beginning to advanced and an explanation of why it’s important to use art will be included. Examples are in Spanish but could be adapted with other paintings to any language. In English with examples in Spanish and English and of special interest to high school and postsecondary educators.

142. ES: University of Ottawa: Preparing for French Immersion in University
Saturday, 8:30 AM-9:30 AM, Harborside E
Marc Goddell, University of Ottawa
Discover a communicative approach for intermediate and advanced French students that combines content and form. Separating language from content can create gaps in students’ abilities. By using authentic French materials in support of subject courses like history or economics, students at the University of Ottawa develop FSL skills in specific areas of expertise and professions. In English and with examples in French and of special interest to high school and postsecondary educators.

144. Resources for Less-Commonly-Taught Language Programs
Saturday, 8:30 AM-9:30 AM, Iron
Betsy Hart, National Foreign Language Center
This session will introduce participants to STARTALK’s many publicly available resources to support language learning and teacher training programs. The resources include guides and templates for curricula, units, lessons, and field trips, resource lists and sample materials for less-commonly-taught languages, online professional development workshops, and teaching demonstration videos. In English with examples from multiple languages and of interest to all.

145. ES: Vistas in Education: Quelle est la vie d’un jeune ado aujourd’hui en France?
Saturday, 8:30 AM-9:30 AM, Kent AB
Lara Cornell, Vistas in Education
Are your students curious about the everyday life of a French teenager? This presentation by a young French intern, a native speaker of French, will give teachers a snapshot of adolescent life in France in 2013. You will learn about the academic, extra-curricular, social and family life of today’s teenagers. The Power Point presentation will be given to attendees to share with their American students. In French with examples in French and of special interest to secondary school educators.

147. Latin Instruction: From the Street to the Elite
Saturday, 8:30 AM-9:30 AM, Latin Suite
Stephan Dukofsky, Williamsburg Charter High School
In a continually evolving classroom setting, the instruction of Latin has lost none of its relevance, but it remains the challenge of a strong instructor to continually acquire new strategies and techniques in order to achieve realistic classroom goals, as well as rescue the language from being branded as “elitist.” This session will draw upon the presenter’s experience at both an inner city charter school in Brooklyn NY as well as Hunter College, and seek to share experiences and strategies that will both benefit Latin instructors at any level or environment, as well as challenge our conceptions of Latin’s purpose and role in realistic and diverse classroom settings. In English with examples in Latin and of special interest to high school and postsecondary educators.
**INDEX OF CONCURRENT SESSIONS**

### SATURDAY

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Title</th>
<th>Time</th>
<th>Location</th>
<th>Speaker(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>149. ES: iEARN-USA: Discovering Languages through Project-Based-Learning</td>
<td>Saturday, 8:30 AM-9:30 AM, Laurel CD</td>
<td>Curtis Young, iEARN-USA</td>
<td>iEARN-USA enables young people worldwide, working in collaboration and dialogue, to make a meaningful contribution to the health and welfare of the planet and its people. Through project-based learning, teachers around the globe have been able to use our projects to enhance language learning activities in the classroom. This session will show examples of our virtual projects and how educators can use them for language learning. Since 1988, iEARN-USA has pioneered the use of the Internet and other innovative technologies to engage youth worldwide in collaborative project-based learning to address curriculum subjects and take action on global issues. In English with examples in English but applicable to all languages. Of special interest to high school educators.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>150. Integrating Literature &amp; Communication Skills</td>
<td>Saturday, 8:30 AM-9:30 AM, Waterview CD</td>
<td>Catherine Ingold, National Foreign Language Center; Anna Jacobson, National Foreign Language Center; Jiahang Li, NFLC at UMD</td>
<td>Students of literature frequently lose ground in interpersonal communication from lack of practice. This session will explore useful techniques, such as role playing, letter writing, and interviews that will keep students focused on practical uses of the language while at the same time exploring complex topics. The presenters will provide examples and outcomes taken from a variety of French and Francophone literature courses. In English with examples in French and of special interest to high school and postsecondary educators.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>151. Best of NH: Authentic &amp; Thematic: Using Music to Create Thematic Units</td>
<td>Saturday, 8:30 AM-9:30 AM, Waterview CD</td>
<td>Kara Jacobs, Kingswood Regional HS</td>
<td>Kara Jacobs, Kingswood Regional HS Using authentic material, such as popular songs, music videos, interviews with famous musicians and articles, upper level students are engaged and inspired to communicate about current events and culture. A unit about the 2011 Student Movement in Chile focusing on the song &quot;Shock&quot; by Ana Tijoux will be emphasized through hands-on participation during this session. Other examples that will be shared are immigration, environmental issues, narcoterrorism in Mexico. Participants will see how students can “access” authentic material in order to learn about a variety of thematic units. Participants will also see how engaged students can be when using music as the focus point of a unit. In English with examples in Spanish and of particular interest to high school educators.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>152. The Rush to Content-Based Courses in Arabic Curriculum</td>
<td>Saturday, 9:45 AM-10:45 AM, Arabic Suite</td>
<td>Rajaa Chouairi, United States Military Academy; John Baskerville, USMA</td>
<td>The eagerness to quickly transfer from Arabic basic and intermediate level courses to content-based courses, thus bypassing advanced language courses, could be a major error. What is the most efficient way of formulating an Arabic curriculum? What courses to teach beyond the first 2 years? When to introduce content-based courses? These are a few questions we shall address. In English with examples in Arabic and of special interest to high school and postsecondary educators.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>153. Kinder in Deutschen Schulen</td>
<td>Saturday, 9:45 AM-10:45 AM, Atlantic</td>
<td>Kathy Fogely, Antietam HS/AATG</td>
<td>What’s new in the world of youth in Germany? The awareness of children and youth culture is vital to maintaining current materials for instructing German at all levels, but especially for K-12 teachers. This session will share learning units developed in Leipzig at an AATG-sponsored seminar. The themes are specific to current trends in the lives of young people. Topics will include contemporary music, fashion, and reading trends. Participants will leave with ideas for Monday morning, as well as ideas for future thematic units. In English or German with examples in German and of special interest to K-12 educators.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>154. Characteristics of Effective Virtual Language Programs: National Survey Findings</td>
<td>Saturday, 9:45 AM-10:45 AM, Bristol</td>
<td>Catherine Ingold, National Foreign Language Center; Anna Jacobson, National Foreign Language Center; Jiabang Li, NFLC at UMD</td>
<td>What are the essential and necessary conditions for virtual language learning? How are these conditions being met in virtual language programs that are available in the U.S.? This session will share results of, and guidelines developed from, a national survey by STARTALK of virtual language programs. Participants will receive a hard copy of or the link to the guidelines. Plenty of time will be devoted to a Q &amp; A discussion. In English with examples in English and of interest to all.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>155. NECTFL Teacher of the Year Session: Chinese Teachers’ Bag of Tricks</td>
<td>Saturday, 9:45 AM-10:45 AM, Chinese Suite</td>
<td>Lucy Chu (Luy) Lee, Livingston HS</td>
<td>Lucy Chu (Luy) Lee, Livingston HS Teachers need interesting activities, cool ideas, fun projects, and stimulating games to engage today’s students. In this session, the presenter will demonstrate various games and strategies to reinforce Chinese language learning in meaningful contexts. Teachers will learn how to incorporate these techniques into standards-based instruction and will leave with ideas for their own classrooms. In Chinese with examples in Chinese and of special interest to secondary school educators.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>156. A Night at the Museum &amp; More</td>
<td>Saturday, 9:45 AM-10:45 AM, Essex BC</td>
<td>Lisa Lilley, Springfield Public Schools</td>
<td>ACTFL’s 2010 National Language Teacher of the Year will highlight several “out of the box” activities and mini-projects designed to engage students and lead to meaningful production of the target language. You’ll hear many creative ideas, including how students can create a virtual visit to a museum or go on a different kind of scavenger hunt via letterboxing, and you’ll gain lots of helpful resources. Participants will be challenged to consider future activities by reviewing the skills required to advance in proficiency over simply choosing them for fun. Handout and wiki link will be provided. In English with examples in English, French and Spanish, and of special interest to secondary school educators.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>159. Students at the Center of the Learning Experience</td>
<td>Saturday, 9:45 AM-10:45 AM, Harborside D</td>
<td>Rosanne Zepptier, Independent Consultant; Triscilla Russel, Princeton Regional Schools</td>
<td>Studies clearly indicate that the more students have opportunities to use language in real-life situations the more efficiently they build proficiency. This session will demonstrate the difference between adding pair and small group activities to a teacher-centered class and transforming lessons to be student-centered. Attendees will take part in a variety of task-based experiences and reflect on ways to transform their classrooms to be tailored to student’ needs. In English with examples in French and Spanish and of special interest to secondary school educators.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>160. Best of MD: STEM Incorporation in the Beginning Level of World Language</td>
<td>Saturday, 9:45 AM-10:45 AM, Harbourview E</td>
<td>Maria Lorena Greue, Washington County Public Schools</td>
<td>This session will demonstrate how to integrate STEM in Spanish 1, using food and kitchen vocabulary, and can be adjusted for most languages. Participants will receive worksheets and activities they can take back and use immediately in their classroom. Designed for those who do not have computers readily available for their students in the classroom. In English with examples in Spanish and of special interest to secondary school educators.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
INDEX OF CONCURRENT SESSIONS

162. Helping Students to Study More Effectively
Saturday, 9:45 AM-10:45 AM, Iron
Margaret Haggstrom, Loyola University Maryland
“I don’t understand French.” “I study all the time, I think that I understand the material, but fail the exams.” All too often these are the concerns and frustrations that our students bring to us, but because they are expressed in such general terms, it is difficult for us to know how to help them. This session will describe concrete ways to help students study the material in their textbooks more effectively, to self-monitor their learning so that they know if they understand a concept and can recognize when to use it in new contexts, and ways to help them identify exactly what they don’t understand so that the instructor is better able to help them. In English with examples in English and French, and of special interest to high school and postsecondary educators.

164. Métissage culturel dans les Antilles francophones
Saturday, 9:45 AM-10:45 AM, Kent AB
Emmanuelle Vanborre, Gordon College
In this session, the presenter will introduce texts, films, and songs from the French Caribbean and give examples of how to teach diversity in the language classroom. Participants will discover and experience several original activities that they can use in their classroom. In French with examples in French and of special interest to high school and postsecondary educators.

166. Snappy Lesson Starters: Begin Class with Eagerly Engaged Students
Saturday, 9:45 AM-10:45 AM, Latin Suite
Thomas Arenz, Sparrows Point High School
You only get one chance to make a first impression. Every lesson starts with a bell ringing; are your students engaged? This session will outline the steps that she has taken in her department to develop course- and program-based strategies, standards and rubrics for assessing speaking proficiency, and a process by which to analyze student success at reaching target proficiency levels. Participants will see the process by which consensus was built and will brainstorm ideas for their own departments. Time will be built in for attendees to discuss application and tools for use in their own districts. Applicable to all levels. In English with examples in English and of special interest to postsecondary educators.

168. Mead Fellow Session: Departmental Speaking Assessment Strategic Planning - Initial Mead Project Results
Saturday, 9:45 AM-10:45 AM, Laurel CD
Nicole Sherf, Salem State University
2012 SANS Inc/Mead Leadership Fellow will report on the initial results of her project. She will outline the steps that she has taken in her department to develop course- and program-based strategies, standards and rubrics for assessing speaking proficiency, and a process by which to analyze student success at reaching target proficiency levels. Participants will see the process by which consensus was built and will brainstorm ideas for their own departments. Time will be built in for attendees to discuss application and tools for use in their own districts. Applicable to all levels. In English with examples in English and special interest to postsecondary educators.

169. Early Literacy Strategies: Segue to Common Core W-L Standards
Saturday, 9:45 AM-10:45 AM, Waterview AB
Alice F. Feret, East Carolina University
Interested in easily expanding your current classroom strengths to increase student-student communication in L2? Teachers whose background traditionally has focused on literature, culture, and methodology, will discover new strategies that will stimulate authentic student conversation in small group settings. Attendees will participate in strategies introduced by the presenter during a narrative and PowerPoint presentation. In English with examples in Spanish and of special interest to secondary school educators.

170. Maintain Target Language: Strategies Supporting Common Core Standards
Saturday, 9:45 AM-10:45 AM, Waterview CD
Paul Sandrock, ACTFL
ACTFL’s Position Statement recommends “language educators and students use the target language as exclusively as possible (90% plus) at all levels of instruction.” Participants build repertoire around why and how to use target language to achieve the goals of the national standards for learning languages while developing literacy as described in the Common Core State Standards. Learn practical strategies to implement this goal. In English with examples in multiple languages and of interest to all.

171. Teacher of Arabic Language K-12 (TALK12) Meeting
Saturday, 11:00 AM-12:00 PM, Arabic Suite
Steven Berbeco, Foreign Service Institute
The goal of TALK12 is to exchange curriculum ideas, develop teaching skills and other best practices, and support each other as professionals. Our sessions and meetings since 2009 have been great successes, and we look forward to including teachers, administrators, and other interested educators in our work. In English with examples in Arabic and of interest to all.

172. Promoting Student Motivation with Autonomous Learning Activities
Saturday, 11:00 AM-12:00 PM, Atlantic
Cynthia Chalupa, West Virginia University
Heiko ter Haseborg, West Virginia University
An important aspect of encouraging lifelong learning, the Fifth C (“Communities”), is increasing student motivation. Based on the results of a classroom study, this session examines the influence of autonomous learning activities on student motivation and their perceptions of the learning process. Speakers will provide concrete examples and materials for fostering autonomous learning in the classroom. Information will be delivered via PowerPoint and through a web-based learning platform, which the students themselves use. Programs will include applications of Blackboard, Xtranormal, and video software, among others. In English with examples in German and of special interest to high school and postsecondary educators.

173. The Language Enterprise in the US: The Public & Private Sectors
Saturday, 11:00 AM-12:00 PM, Bristol
Bill Rivers, JNCL-NCLIS
The language enterprise in the US stands at the nexus of globalization, intercultural communications, and the spread of stability and democracy worldwide. In the US, it encompasses an astonishing diversity of professionals engaged in enabling or supporting the exchange of information among cultures. These professionals include teachers, interpreters, translators and many others, whose work in the public and private sectors add $15B or more to the US economy. The session describes how the Joint National Committee for Languages and the National Council for Language and International Studies is bringing these two sectors together. In English with examples in English and of interest to all.

174. Teach Chinese Reading & Writing with Technology
Saturday, 11:00 AM-12:00 PM, Chinese Suite
Zenan Song, CCLTCD University of Maryland
Hai Lan Wei, CCLTCD University of Maryland
Students need to learn how to write through deepening their understanding of the target lan-
Participants will develop skills of using high tech-topublish writing into videos and on the website. Negotiation and learning motivation among students. In Chinese with examples in Chinese and of special interest to secondary school educators.

175. Taking on the Tough Guys: Homework, Grading, & Providing Feedback
Saturday, 11:00 AM-12:00 PM, Essex BC
Lisa Lilley, Springfield Public Schools
Motivation is key to learning a language. But is the homework we assign motivating to our students? Do our grading policies encourage or discourage them? How can we give feedback when our teaching load is so heavy? This session will delve with humor into these tough issues and offer different perspectives on homework, grading, and ways of providing feedback that work for students and the teacher. Small groups will be employed during the presentation to help participants process information through role play and share their own thoughts on grading, homework, & feedback. Participants will leave with substantial food for thought as well as resources via a detailed handout and link to a wiki to help them as they think about new approaches to grading that can begin to implement bit by bit. In English with examples in English and of special interest to preK-12 educators.

INDEX OF CONCURRENT SESSIONS

CFP: Fourth International Conference on the Development and Assessment of Intercultural Competence
January 23-26, 2014
Tucson, Arizona

Preparing and Supporting K-16 Language Teachers to Teach for Intercultural Competence in and beyond the Classroom
With keynote speaker Joan Kelly Hall (Pennsylvania State University) and plenary presenters Carl Blyth (University of Texas at Austin), Maria Carreira (California State University, Long Beach) and Toni Theisen (ACTFL President).

Deadline for submission of proposals for papers (including online papers), symposia, posters and workshops: April 1, 2013
The complete call details are at http://tinyurl.com/9p4ew2v

Be ready for the new AP® Spanish Language and Culture Exam with Pearson’s new programs, both written by José Díaz. See how the two programs integrate the Themes, Essential Questions, and Contexts from the Curriculum Framework with authentic sources, media, and extensive language practice. Plus, check out the new Digital Courseware that provides time saving 21st century tools for your AP class! In English with examples in Spanish and of special interest to high school educators.

181. Bridging the Gap
Saturday, 11:00 AM-12:00 PM, Iron
Stacy Blake, Essex Street Academy
Christopher Barley, Essex Street Academy
Bridging the gap: I’m not talking about “The Achievement Gap,” but rather the disconnect between veterans and newbies! We’ve all struggled in our first year and recognize a need for such collaboration. This session will open a reflective and productive dialogue between experienced and excited (shall I say “fearful”?!) beginners to provide all with tangible strategies for time management, organization and self-monitoring that can be implemented in the classroom. Creative solutions to common casse-têtes! In English with examples in French and Spanish and of special interest to secondary school educators.

183. Marvelous Liaisons
Saturday, 11:00 AM-12:00 PM, Kent AB
Patricia Mosele, University of Colorado at Boulder
The question: How do you take a dry, complex, and difficult topic from French phonetics and make it meaningful and motivating for college students who just want to speak French, travel the Francophone world, expand their world views, and interact in new cultures? My response: Use technology creatively to give students a virtual immersion experience outside the classroom (by “flipping” some course content), provide a solid pedagogical foundation that builds linguistic and cultural skills, and use the classroom for cross-cultural communicative interaction. Voilà! Website, course guide, and sample activities will be shared. In English with examples in French and of special interest to postsecondary educators.

Saturday, 11:00 AM-12:00 PM, Laurel AB
Catherine Ingold, National Foreign Language Center
Mouna Marna, National Foreign Language Center
Anna Jacobson, NFLC
In 2010, NFLC/STARTALK published a white paper addressing the need for the nation to deal more
systematically with teacher preparation, certification, support, and professional development in order to assure the supply of effective and certifiable teachers of critical languages. Subsequently, STARTALK developed a Program Guide for Teacher Development. This session presents the Program Guide, including its six principles, topics, teacher-candidate statements, suggested strategies and experiences, and resources. The audience will discuss implications for teacher credentialing, enhancement of teacher education capacity, and options for offering effective training for teachers in various stages along the development continuum. In English with examples in English and of special interest to postsecondary educators.

187. CAPIfrançais: Using Culturally Authentic Images in the Classroom
Saturday, 11:00 AM-12:00 PM, Laurel CD
Katrine Pflanze, Washington and Jefferson College
Jean Copeland, J.R. Masterman Lab/Demo School
The Culturally Authentic Pictorial Lexicon in French, or CAPIfrançais, is an extensive collection of photographs shot in French-speaking locations. This open-source database provides a refreshing up-to-date alternative to publisher-generated material that may be generic and lead students to false equivalences. The presenter will lead participants in analyzing specific examples of authentic images from CAPIfrançais. They will create activities that foster interpersonal and presentational communication at multiple levels of instruction and proficiency. Participants will discover the advantages of using authentic images to teach culture and vocabulary simultaneously. In English with examples in French and of interest to all.

188. Mead Fellow Session: Nervous When Talking to Native Speakers? Help Them with Pragmatics
Saturday, 11:00 AM-12:00 PM, Waterview AB
Jin Venosta, Marriotts Ridge High School
Our students often hear: “Fernando is from Chile. You’re studying Spanish. Talk to him!” Even proficient students are often reluctant to start conversations with native speakers. By looking at how pragmatics are used to teach students who are socially-challenged, we can help our students improve their conversation skills as well. In English with examples in Spanish and of special interest to high school and postsecondary educators.

189. Best of Pa: Higher-Order Thinking Activities in the Novice Level Classroom
Saturday, 11:00 AM-12:00 PM, Waterview CD
José Ricardo-Osorio, Shippensburg University
Often times, the activities that novice level students do in the classroom center on lower-order thinking. Novice students are usually asked to recall information, make lists, and name objects. Very seldom are they engaged in activities that require analyzing, evaluating or creating. Teachers may think that because of the students’ weak linguistic skills, they cannot perform higher-order thinking activities. In this presentation, attendees will participate in a series of higher-order thinking activities designed for novice level students. The activities link the interpretive mode with the interpersonal and/or the presentational modes. At the end of the session, the presenter and the attendees will discuss the pedagogical implications of higher-order thinking activities in a novice level foreign language class. In English with examples in Spanish and of interest to all.

190. Promoting Interpersonal Communication in the K-12 Arabic Classroom
Saturday, 2:15 PM-3:45 PM, Arabic Suite
Richard Cozzens, Roland Park Country School
Ros Greenberg, Arabic Summer Academy
In this hands-on session, participants develop techniques and activities to get students communicating in the target language from their very first day in the classroom. Using examples drawn from novice and intermediate high school Arabic classrooms, the presenters share activities that promote authentic written and spoken interpersonal communication in the K-12 foreign language classroom. Participants have the opportunity to share their own successes and challenges in promoting student-centered target-language communication and to adapt session activities for immediate use in their own classrooms. The presentation is in English, and accessible to teachers of all languages, but is of special interest to K-12 teachers of Arabic.

191. Walking in the Footsteps of German Immigrants in DC
Saturday, 2:15 PM-3:45 PM, Atlantic
Claudia Bornholdt, The Catholic University of America
Craig Childers, Goethe-Institut Washington
Tabea Muenz, The United Church
In this session, we will present images, maps, historical facts, and personal accounts of German immigrants and German heritage sites in Washington (ca. 15-20 minutes). We will present ideas on how this information might be used in the German classroom and, in small groups, we will didactize the material. The goal is to prepare instructional units, teaching materials, and ideas for excursions to the historical sites. Participants will leave with their own materials. In German with examples in German and of special interest to high school and postsecondary educators.

192. ES: Breaking the Barrier: The iPad in the Classroom - Breaking the Barrier!
Saturday, 2:15 PM-3:45 PM, Bristol
John Conner, Groton School/Breaking the Barrier, Inc.
The iPad provides an incredible platform for language learning! John Conner, Dean of Faculty at Groton School, will demonstrate the many features of the iPad version of his series, including its audio and video capabilities. The iPad allows students to check work as they move through a unit, freeing up class time for other activities. Come learn about a technology that could help revolutionize learning! In English with examples in Spanish and of special interest to high school and postsecondary educators.

193. Maximizing Outcomes in the Chinese Classroom
Saturday, 2:15 PM-3:45 PM, Chinese Suite
Yu-Lan Lin, Boston Public Schools
This session provides five steps to design a well-balanced and sequenced instruction that aims to maximize students’ language outcomes. Participants will examine the difference between and impact of language-skills-getting and skills-using activities through small group discussions and watching video clips. As an end product, participants will design a lesson that embeds both language elements and communication strategies into five well-balanced and sequenced instructional plans. In English with examples in Chinese and of special interest to K-12 educators.

194. AP Themes- & Standards-Based Curriculum Development
Saturday, 2:15 PM-3:45 PM, Essex BC
MaryEileen Kirkner, Abington School District
How do ACTFL Proficiency Guidelines, AP Themes, Common Core Standards, and WL Standards work together to create one great WL program and curriculum in your school? Learn how to make it happen in this informative and interactive session. Participants will receive tools and a template to create their own AP Themes-Based spiraling curriculum grades 7-12. In English with examples in French and Spanish and of special interest to secondary school educators.

195. World Language Programs: Crossing over into the Mainstream
Saturday, 2:15 PM-3:45 PM, Harborside D
Mary Elizabeth (Betsy) Hart, National Foreign Language Center at UMD
Lori Roe, Cape Henlopen School District
Lucy Chu Lee, CLASS
How does one think outside of the box about implementing new language programs? This session will feature panelists who will provide an overview of the demand for world languages and relate how they harnessed this demand into identifying partners and developing successful advocacy strategies, creatively using resources to establish new programs. They will share their strategies and facilitate brainstorming on how participants can identify and leverage existing resources in developing an interest in and demand for new world language programs. In English with examples in English and of interest to all.
INDEX OF CONCURRENT SESSIONS

• SATURDAY •

198. Best of CT: FRENCH: Connecticut's #1 Language of International Business
Saturday, 2:15 PM – 3:45 PM, Harborside E
John Hegarty, Conard School (West Hartford CT)
Une minute papillon! Chinese, Spanish and Latin are nice options, but what language is really helping to pay our bills? This workshop explores the ironic situation where French continues to be the most lucrative language of international business in Connecticut; yet French language programs are being axed around the state. We will review the role French plays in maintaining the state’s economy, what industries rely on French-speaking markets, review the general public’s unawareness of its prominence and discuss the importance of matching curriculum with 21st century demands of high-tech industries. We will see what specific sectors are using French. This presentation is strong on advocacy and can help promote French as an economically vital language of the 21st century. In French and English with examples in French and English and of interest to all.

200. Learning Hebrew through Multiple Intelligences
Saturday, 2:15 PM-3:45 PM, Iron
Cheryl P Berman, SAU District 50
This session addresses student learning styles for students in Hebrew school and middle school students preparing for their Bar/Bat Mitzvah touching on all Multiple Intelligences. Activities will be interactive and informative. Many activities apply to ALL languages. No previous knowledge of Hebrew necessary for this session. Something for everyone! In English with examples in Hebrew and of special interest to prek-8 educators.

202. Best of VA: Antonin Carême: Quand la cuisine devint un art
Saturday, 2:15 PM-3:45 PM, Kent AB
Fabrice Teulon, Virginia Tech
La vie extraordinaire d’Antonin Carême (1784-1833) se confond avec une des périodes les plus mouvementées de l’Histoire de France. Ce premier “chef” va véritablement révolutionner la cuisine traditionnelle pour en faire un art à part entière et va contribuer à donner à la gastronomie ses premières lettres de noblesse. Extensive bibliography provided. In --with examples in French and of special interest to prek8 educators.

204. Iter Musei cum: A Latin Tour of the Metropolitan Museum of Art’s Roman Galleries
Saturday, 2:15 PM-3:45 PM, Latin Suite
Ronald Janoff, Montclair State University
Stephan Dufofsky, Williamsburg Charter High School
Come enjoy listening to spoken Latin by joining Dr. Janoff and Mr. Dufofsky in a virtual tour of the Metropolitan Museum of Art’s Roman Galleries conducted in Latin. In an encouraging, non-threatening, and surprisingly comprehensible manner, the presenters – using slides – will recreate the tour they conducted for more than 40 participants in New York last spring. Fifteen specific works of Roman sculpture and painting are viewed and described with emphasis on surprising details. Participants are encouraged to engage in a simple back and forth with the speakers and each other as the “iter” proceeds. Participants receive a printed list of works to be viewed and a short vocabulary of common phrases and technical art terms. No prior experience in speaking Latin is required, and there is no obligation to speak. Simply listening as works are described in the language spoken by the creators of the works provides an enriching cultural experience. In Latin with examples in Latin and of special interest to high school and postsecondary educators.

205. Using Microsoft One Note to Share Resources & as a Digital Binder
Saturday, 2:15 PM-3:45 PM, Laurel AB
Sandra Sachar; Calvert School
Elsa Bofill-Polsky, Calvert School
Angel Menefee, Calvert School
Are you looking for an easy way to collaborate and share resources with your colleagues? Are you tired of your students losing papers from their binders? We have a solution to share with you! With step-by-step instructions you will acquire a tool to find, organize, use and re-use content; create and share content; connect and collaborate with others; and be on your way to a paperless classroom. In English with examples in French and Spanish, and of special interest to middle school educators.

206. Hollywood Remake of French Movies: The Good, the Bad, & the Ugly
Saturday, 2:15 PM-3:45 PM, Laurel CD
Christine Gaudry-Hudson, Millersville University
There are no current US policies on the remakes of foreign films because they are not produced under the Writer Guild’s jurisdiction. Should they be? A close examination of three French remakes will allow participants and their students to compare and contrast so they develop a better understanding and appreciation of the relationship between languages and cultures. The presenter will discuss effective strategies in teaching culture with authentic materials using films, and will show how these materials can be adapted and used in learner-centered classrooms. Handouts will be provided. A brief PowerPoint will outline what screen writers have said about remakes; three French films will then be reviewed through short video clips and activities: Dinner with the Schmacks, three Men and a Baby and Mixed Nuts. Active participation will be a MUST! In French with examples in French and of interest to all.

207. Ir de Chateau
Saturday, 2:15 PM-3:45 PM, Waterview AB
Laura Rodriguez, AATSP
Joaquin Rodriguez, Hamden High School
Karolyn Rodriguez, Hamden Public Schools
We can’t serve the wine, but we can serve the tapas! This presentation is a glimpse into a daily part of life in Spain; the social aspects of bar-hopping “Ir de Chateau,” which is an integral part of Spanish culture. Spaniards enjoy their pinchos while they socialize. This presentation focuses on the cultural aspect of “Ir de Chateau,” and the tapas and cuisine of Spain. This unit can be used in any classroom that teaches about food and cultural differences in cuisine and socializing. In English with examples in Spanish and of special interest to secondary school educators.

208. Motivating Your Students: Strategies from Noah Geisel, the Teacher of the Year
Saturday, 2:15 PM-3:45 PM, Waterview CD
Paul Sandrock, ACTFL
Noah Geisel, ACTFL
The National Language Teacher of the Year will share classroom strategies that have proven effective in motivating students and promoting their use of the target language both within and beyond the classroom. ACTFL’s National Language Teacher of the Year Program will be presented as it relates to the larger public awareness campaign Discover Languages...Discover the World! In English with examples in multiple languages and of interest to all.

211. Bringing a Multicultural Dimension to Language Students in Every Classroom
Saturday, 4:00 PM-5:30 PM, Bristol
Rebecca Stanton, Groton School
This session is geared to language teachers who are eager to incorporate rich cultural content into the classroom on a daily basis. It will highlight different techniques and sources to be tapped, including literary pieces, movies, clips, online resources, social media and others, of which bring a multicultural dimension and awareness to language students. Teachers attending will also have the opportunity to collaborate and learn from each other. In English with examples in French and of special interest to high school and postsecondary educators.

212. Invigorating the Chinese Classroom with STEM
Saturday, 4:00 PM-5:30 PM, Chinese Suite
Janice Douc, Independent Consultant
Mary Curran, Rutgers University
Lucy Chu (Luy) Lee, Livingston HS
In the 21st Century, combining STEM (science, technology, engineering, and mathematics) with Chinese language classrooms provides a way to build a sustainable and well-articulated language program. In a FLAP grant, the presenters paired with university science professors to create scientific thematic units. Teachers will be presented with an actual unit and will see examples of student work to learn how the use of content-rich material invigorates the linguistic aspects of the class. The audience will explore the units...
and techniques for including these innovative strategies in their classes. In English with examples in Chinese and of interest to preK-8 educators in all languages.

213. ADIOS BORING! Hola Team-Teaching, Games, & Fun!
Saturday, 4:00 PM-5:30 PM, Essex BC
Jennifer Cibelli, Holmdel High School
Kaitlyn Mulhern, Holmdel High School

Are you tired of the same few games you play in your classroom? Are you ready to stop calling on the same volunteers and have ALL of your students actively participating? Are you having difficulty team teaching during your Spanish class due to the needs of your students? Don’t you want your student to LOVE every minute of your class and not stare at the clock? Come to this session and find out how we work together to give our students the best experience ever! Learn new games that you can use at ANY level, for ANY theme and ANY language! In English with examples in Spanish and of special interest to high school educators.

216. Best of WV: Conoeza an Ennio: Motivate & Teach with Popular Music
Saturday, 4:00 PM-5:30 PM, Harborside D
Terri Marlow; Parkersburg HS

Music is inspiring, motivating and educational - traditional and popular songs are authentic documents for teaching/learning vocabulary, grammar, sentence structure, culture and more. This session introduces teachers to the singer who is continuing the JUSTO LAMAS concerts, and demonstrates how to use one of his songs to experience both language and culture. Activities for Novice and Intermediate levels will be presented and practiced. The session is a “learn-by-doing” explanation of classroom activities, of how music can be used to enhance all of the language-learning themes suggested by the College Board, and of how it fulfills the goals of each of the 5 C’s. Plus - ENNIO himself will appear and sing at the end of the session! In Spanish with examples in Spanish and of special interest to high school educators.

217. Best of Ri: DI and MI Revisited
Saturday, 4:00 PM-5:30 PM, Harborside E
Dana Ramey, RIDE Induction Coach/RIFLA

We are all being faced with greater accountability for student learning, especially with more astringent evaluations being implemented. In this hands-on session, we will revisit Differentiated Instruction strategies and discuss how to use them with Multiple Intelligences to help us reach all students and improve their learning. This session will model uses of differentiated strategies. It is expected that participants are familiar with these strategies, but that familiarity is not necessary in order to leave the session feeling renewed, validated and ready to implement DI strategies in their very next lesson. In English with examples in English and of special interest to preK-12 educators.

219. Mead Fellow Session: Building Grassroots Constituencies to Promote Practice
Saturday, 4:00 PM-5:30 PM, Iron
Christopher Guin, Haddonfield Memorial High School

This session provides a quick history of the SJWLI-South Jersey World Languages Institute, an example of building a grassroots constituency. After a description of the current model and a short presentation of the initial results of the Mead Fellowship project, the audience will engage in discussion of how to support single-entity world language teachers in individual schools, how to build constituencies without adding more work hours to the day and how to network effectively to create dynamic learning collaborations among world language teachers, especially in schools with no world language administrative leadership in place. In English with examples in multiple languages and of special interest to secondary school educators.

221. Staying in the Target Language: Comprehensible Input & Beyond
Saturday, 4:00 PM-5:30 PM,Kent AB
Helena Curtain, University of Wisconsin - MKE (Emerita)

We take for granted that teachers will use the target language at least 90% of the time, but we do not always take the time to clearly delineate how this is to be daily accomplished. This session will provide teachers with practical strategies for providing comprehensible input, establishing and maintaining a target language environment including how to answer the difficult questions related to the use of English during the language class. In English and of special interest to preK-12 educators.

223. Acquiring Vocabulary: It’s Not Just Flashcards!
Saturday, 4:00 PM-5:30 PM, Latin Suite
Keith Toda, Brookwood High School

Tired of students “learning” vocabulary for a quiz and then immediately forgetting it afterwards? Learn how to get students past simply “memorizing” vocabulary and into “acquiring” and “taking ownership” of their knowledge. Active strategies in the target language will be addressed, as participants themselves will take part! These activities can easily be adjusted to any language classroom. In English with examples in Latin and of special interest to secondary school educators.

224. Applied Linguistics: The Basis for Developing World Language/ESOL Leadership
Saturday, 4:00 PM-5:30 PM, Laurel AB
John De Mado, John De Mado Lang. Seminars, LLC

The missing piece in undergraduate and, sometimes, graduate education in the USA is formal exposure to the field of Applied Linguistics. Methodology will not lead to language acquisition without, at least, a basic understanding of how the human mind creates and acquires language. Want to lead? Come to this session! Be ready to laugh heartily and to reflect profoundly! In English with examples in French, Italian and Spanish, and of interest to all.

225. AP French Language & Culture Persuasive Essay: Vertical Practice
Saturday, 4:00 PM-5:30 PM, Laurel CD
Davara Potel, Solon High School (ret.)

Successful performance on the AP French Persuasive Essay is enhanced by solid foundation work at lower levels of language study that continues through the AP level. Session participants will analyze the fundamental skills and knowledge that comprise this Presentational task and examine strategies and activities that can be implemented at all levels of language study from novice through AP (intermediate to pre-advanced). Handouts in French. In French with examples in French and of special interest to high school educators.
Dickinson
www.dickinson.edu
<table>
<thead>
<tr>
<th>Session One</th>
<th>Session Two</th>
<th>Session Three</th>
<th>Session Four</th>
<th>Session Five</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:00-10:15</td>
<td>10:30-11:45</td>
<td>1:00-2:00</td>
<td>2:15-3:15</td>
<td>4:00-5:15</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic Suite</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>40. Let’s Make Language Learning Active &amp; Fun, Jounguya</td>
<td>59. CIIL &amp; Technology in Arabic Language Teaching, Cherif</td>
<td>78. Point A to Point B: Assessment in the Arabic Classroom, mana</td>
<td>Ticketed workshop</td>
<td>Ticketed workshop</td>
</tr>
<tr>
<td>41. AP German: Teaching Science &amp; Technology in the Interpretive Mode, Sundquist</td>
<td>60. Im Kunstmuseum sein oder nicht sein? Das ist die Frage., Stark, Zimmer-Loew</td>
<td>79. Multiconnections for All Students: Connecting German to the Core, Cothrun</td>
<td>98. The EU in dEUTsch, Zimmer-Loew, Stark</td>
<td>117. Looking beyond Disney: Futhering Intercultural Communication through Folklore, Peterson, Hoefner-Alden</td>
</tr>
<tr>
<td>Chinese Suite</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Essex BC</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Harborside D</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Harborside E</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Iron</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>James</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kent AB</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Latin Suite</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>54. Once Upon a Time... Reading &amp; Writing Stories in the World Languages Classroom, Slanga</td>
<td>73. Taking STEM a Step Further, Arend</td>
<td>92. Easily Enriching &amp; Engaging the Youngest Minds with Latin, Webb</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Laurel AB</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Laurel CD</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Waterview AB</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>57. The Interactive Student: Enhancing Literature &amp; Culture Study with Technology, Honwitz, Ares</td>
<td>76. Cub a in the Classroom: Cross Content Curriculum, Dunkin, Emple</td>
<td>95. Chen pueblo con Churros, Rodriguez, Rodriguez</td>
<td>114. Teaching Spanish to Heritage Spanish Speakers/Learners, Said-Mohand</td>
<td>Room unavailable</td>
</tr>
<tr>
<td>Waterview CD</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>58. ES: Vertical Higher Learning: How to Teach Effectively with Authentic Print &amp; Media, Jones</td>
<td>77. Engaging Department Leaders to Empower Tomorrow’s Learners, Sherf, Cascade, Graf</td>
<td>96. AATF Session: Advocacy Strategies for Teachers of French, Abrate, Kaschuta SSJ</td>
<td>115. Setting &amp; Assessing Performance Targets, Sandrock</td>
<td>Room unavailable</td>
</tr>
<tr>
<td>Time</td>
<td>Session Six</td>
<td>Session Seven</td>
<td>Session Eight</td>
<td>Session Nine</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------</td>
<td>-------------</td>
<td>---------------</td>
<td>---------------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>8:30-9:30</td>
<td>Arabic Suite</td>
<td>134. Collaboration &amp; Connection with Common Subjects, Maamoun, Bensaadoun</td>
<td>152. The Rush to Content-Based Courses in Arabic Curriculum, Chouairi, Baskeville</td>
<td>171. Teacher of Arabic Language K-12 (TALK12) Meeting, Berbeco</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00-12:00</td>
<td>Bristol</td>
<td>136. The Use of Art to Teach Language, Smith</td>
<td>154. Characteristics of Effective Virtual Language Programs: National Survey Findings, Ingold, Jacobsen, Li</td>
<td>173. The Language Enterprise in the US: The Public &amp; Private Sectors, Rivers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Iron</td>
<td>144. Resources for Less-Commonly-Taught Language Programs, Hart, Li</td>
<td>181. Bridging the Gap, Blair, Bailey</td>
<td>200. Learning Hebrew through Multiple Intelligences, Berman</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Saturdays, March 9, 2013**
Northeast Conference 2013 Evaluation
Help make your Conference even better: take a moment to complete this form.

Please complete this form and either return to the Local Committee Hospitality Desk (4th level) or mail your evaluation to us after the Conference at: Northeast Conference Program Committee, P.O. Box 1773, Carlisle PA 17013-2896; FAX 717-245-1976. E-mail us at: nectfl@dickinson.edu

1. *Name ____________________________________________ *E-mail ______________________________
   □ Please check here if you would like an e-mail reply to your evaluation comments (possible only if you provide the above contact information). We shall do our best to respond.
   *This information is optional.

2. **Check all that apply.**
   Current position: □ Teacher □ Administrator □ Student □ Other: _______________________
   □ Level: □ Elementary □ Middle/Jr./High School □ College/University □ Other: _______________________
   □ Institution Type: □ Public □ Private □ Other: _______________________

3. What language(s) do you teach? _____________________________________________________

4. Is this your first time at NECTFL:
   □ Yes □ No If no, how many times have you attended? ______________

5. Which best describes your reason for attending?
   □ Sessions/workshops □ Exhibit Hall □ Professional Development Credit
   □ Interaction with colleagues □ Professional development □ Other: _______________________

6. Where did you hear about the NECTFL Conference?
   □ listserv, blog, twitter, etc. □ Colleague □ Ad in another professional journal
   □ NECTFL Conference Preview Brochure □ NECTFL website □ Other: _______________________
   □ Another association’s Conference

7. What types of events did you attend at NECTFL this year? (Check all that apply.)
   □ 3- or 6-hour workshop □ Reception (Saturday)
   □ 2-hour teaching lab □ Exhibitor events
   □ 60-, 75-, 90-minute sessions □ NADSFL breakfast (Saturday)
   □ Exhibit Areas □ Advisory Council events (Sunday)
   □ Kick-off Dinner (Thursday) □ State Association events
   □ Awards Ceremony (Friday) □ Other: _______________________
   □ Evening films

8. What were the most valuable aspects of this year’s NECTFL Conference for you? Please give a brief explanation.

9. NECTFL strives to provide the highest quality professional development opportunities for language educators. What suggestions do you have for helping us better meet this goal?

10. Additional comments or suggestions (use space on back if necessary):

____________________________________________________________________________________

____________________________________________________________________________________

____________________________________________________________________________________
Conference Session Evaluation Form

If you wish to evaluate a session you attended, we would be grateful for your feedback. This form may be duplicated.

*Please complete and return to Local Committee member or to the Hospitality Desk.*

SESSION NUMBER AND TITLE: __________________________________________

PRESENTERS: _______________________________________________________

SESSION DATE, TIME AND ROOM: ___________________________________

1. **Type of session.** This session involved mostly...
   - [□] presentation
   - [□] audience participation
   - [□] panel discussion
   - [□] networking
   - [□] other: _____________________________________________________

2. **Presenter(s).** Is this a presenter you would like to hear again? Why or why not? (For two or more presenters, please comment on each one separately.)

   _________________________________________________________________
   _________________________________________________________________
   _________________________________________________________________

3. **Ideas and materials.** Did you benefit from this session in the ways that you had hoped? Why or why not?

   _________________________________________________________________
   _________________________________________________________________
   _________________________________________________________________

4. **What would you like to do in response to this session?**
   - [□] Keep in touch with the presenter and/or other participants via technology.
   - [□] Implement ideas and then consult with an expert.
   - [□] Read more about this in the NECTFL Review.
   - [□] Present my own session on the topic!

5. **Overall rating.** NECTFL strives to provide the highest quality professional development opportunities. Please indicate how well this session contributed to our goal.
   - [□] An outstanding contribution, one of the best sessions I have attended.
   - [□] A solid contribution, I am glad that I attended.
   - [□] My reaction is mixed, but the strengths of this session outweigh its weaknesses.
   - [□] This session did not contribute to NECTFL’s goal of high quality.

Additional comments: _______________________________________________

_______________________________________________________________

*Thank you for taking the time to share your feedback with us!*
Without you, we'd be speechless.

**Foreign Language Instructors.** Help the CIA meet its mission by teaching foreign language and educating others about world cultures. With your language fluency and expert knowledge of a region’s history, customs, politics and economy, you’ll strengthen your students’ ability to communicate and work around the world.

In return, earn a competitive salary and receive a hiring bonus — all while supporting the efforts of American foreign policy.

Applicants must successfully complete a thorough medical and psychological exam, a polygraph interview and an extensive background investigation. As part of the screening process, selected applicants must take proficiency tests in their native language. US citizenship is required.

An equal opportunity employer and a drug-free work force.

For additional information and to apply, visit: www.cia.gov


**2013 Conference Session and Workshop Contact Hour Form**

**For Professional Development/CEU Credits**

You may be able to earn CEUs (professional development credit) for attending the Northeast Conference. States, districts and schools may award continuing education credit or professional development points to attendees, but it is the attendee’s responsibility to follow his/her state’s, district’s or school’s rules.

Please note:

1. Attendance will be recognized for time spent in sessions, teaching labs, panels, poster sessions or workshops on a 1 point per 1 hour basis. No other Conference event, meeting or activity is eligible, nor is participation of less than one hour's duration.

2. You must have paid all applicable conference registration fees to attend.

3. Submit your form at the 4th floor registration counter, email to nectfl@dickinson.edu or mail to Certificate, Northeast Conference, PO Box 1773, Carlisle PA 17013.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>Workshop/Session/Lab Title</th>
<th>Presenter Name</th>
<th>No. of hours</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

I hereby certify that I participated in the above-listed professional development events.

Participant Signature ____________________________ Date ________________

Home Street Address ________________________________

Home City/State/ZIP ________________________________

Country (if not U.S.A.) ______________________________

NECTFL cannot guarantee that teachers will receive professional development credits for participation in the conference. It is the teacher's responsibility to comply with state, district, and local guidelines for obtaining such credits. This form may not be photocopied. NJ State Provider No. 3221
ACIS Educational Tours
343 Congress Street
Suite 3100
Boston, MA 02210
617-239-2051
info@acis.com
Allison Read

ACIS Educational Tours provides the highest quality in one-of-a-kind educational travel experiences to Europe, the Americas, Asia, and beyond. Since 1978 we’ve helped teachers and their students discover the best of the world and the best of themselves.

AIM Language Learning
102, Artisan Lane
Bowen Island, BC VON 1G2
Canada
604-947-0015
Fax: 604-947-9630
jennifer@aimlanguagelearning.com
www.aimlanguagelearning.com

Accelerative Integrated Methodology (AIM) brings true transformation to the experience of teaching and learning languages. AIM blends the best of language-acquisition theory and brain-based research with systematized and engaging classroom practice, creating astounding results. No other methodology builds and scaffolds language learning as carefully and comprehensively as AIM. AIM uniquely uses gestures, drama, music and a high-frequency vocabulary to enable students to rapidly gain high levels of fluency in speaking and writing. "AIM is, by far, the most comprehensive and effective approach to language teaching and learning being utilized in the world today. The results speak for themselves." - Gary Carkin, PhD.

A La Carte Travel
1904 Batten Hollow Rd
Vienna, VA 22182
703-842-8880
info@alacartetravel.com
Rene Piard

A la carte Travel has been specializing in group travel to Europe, Canada, and Latin America for over 15 years. We are committed to providing educational institutions with affordable access to a priceless opportunity, the chance to experience other cultures and languages. Join the hundreds of groups who have benefited from our language programs and cultural exchanges.

American Association of Teachers of French
Mailcode 4510, SIUC
Carbondale, IL 62901
618-453-5733
Fax: 618-453-5733
aaf@frenchteachers.org
www.frenchteachers.org

The AATF is the largest national professional association in the world devoted exclusively to French. We provide services to help our nearly 10,000 members promote French and develop and defend programs at all levels. The AATF publishes the French Review and the National Bulletin, sponsors the Grand Concours, French Honor Society, and National French Week, holds an annual convention, and produces a wide variety of teaching and promotion materials.

American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)
1001 N Fairfax St, Suite 200
Alexandria, VA 22314
703-894-2900
Fax: 703-894-2905
headquarters@actfl.org
www.actfl.org

The American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) is a national organization dedicated to the improvement and expansion of the teaching and learning of all languages at all levels of instruction. ACTFL is comprised of more than 12,000 language educators and administrators from elementary through graduate education, as well as government and industry.

American Councils for International Education
1828 L Street, NW Suite 1200
Washington, DC 20036
202-833-7922
flagship@americancouncils.org
Rafal Elias-Helal

American Councils is a pioneer in international education, designing new models in overseas study programs and setting standards for foreign-language training around the world. Operating in Africa, Asia, Eurasia, the Middle East, Russia, Southeast Europe, and the U.S., we offer study abroad and faculty development programs that combine rigorous language instruction with authentic cultural immersion. Scholarships are often available.

Annenberg Learner
2000 Avenue of the Stars Suite 1000
Los Angeles, CA 90067
202-783-0500
srick@learner.org
www.learner.org

Annenberg Learner is the top provider of language teaching and professional development resources. Our language series Destinos, French in Action, and Connect with English engage students with continuing stories, authentic situations, and natural language. Preview our standards-based Teaching Foreign Languages K-12 Classroom Library and Workshop series. www.learner.org/800-LEARNER

Beijing Language & Culture University Press
5660 N Jersey Ave
Chicago, IL 60659
Fax: 773-580-4893
bywangda@gmail.com
David Wang

Beijing Language and Culture University Press is the only publishing house in China dedicated to the publication of materials for the teaching and research of Chinese as a foreign language. A subsidiary company was established in Chicago in 2011, which will develop, publish and distribute localized Chinese textbooks and products of Chinese culture in the regions of North America.

Better Chinese LLC
640 Waverley St
Palo Alto, CA 94301
888-834-0902
Fax: 702-442-7968
www.betterchinese.com

Tiantian Gao

Founded by educators from Columbia University and the U.N., Better Chinese is a leading publisher of Mandarin curricula for students of all levels, from kindergarten to college. Officially adopted by nine states in the United States and used in 1200+ schools worldwide, the Better Chinese pedagogy, learning materials and technologies are helping to build the next generation of Chinese language speakers. Come experience our new Modern Chinese college textbook and the revolutionary Discovering Chinese iPad classroom at Booth 207!

blendedschools.net
2527 US Highway 522 S
McVeytown, PA 17051
814-542-2501
sheriborder@blendedschools.net
www.blendedschools.net

Sheri M. Border

The blendedschools.net Language Institute provides live, engaging online language learning to small, dialog-focused classes, powered by Blackboard Learn, Blackboard Collaborate Web Conferencing and Voice tools. World language classes include elementary and middle school enrichment, high school and dual enrollment.

Breaking the Barrier
63 Shirley Road
Groton, MA 01450
978-448-0994
info@tobreak.com
www.tobreak.com

John Conner

Northeast Conference Program 2013
Breaking the Barrier publishes Spanish and French textbooks that are ideal for high school, college and homeschoolers. Tests, teacher’s editions, audio and online resources enhance the program. The Spanish iPad version is now available with the French coming out in late spring.

CHA Educational Tours
107-115 South Second Street
Philadelphia, PA 19106
215-923-8100
info@cha-tours.com
www.cha-tours.com
Tina Falcione
Explore the world with your students with CHA Educational Tours! Founded by two foreign language teachers in 1969, CHA offers over 120 all-inclusive, affordably-priced tour packages to destinations throughout Europe, Latin America, Asia and the South Pacific. Choose one of our pre-designed tours or create your own custom itinerary. Teachers travel free with six students!

Chinese in Focus
87 Kimball Beach Road
Hingham, MA 02043
781-740-0545
kswanson@chineseinfocus.com
www.chineseinfocus.com
Kathy Swanson
Chinese in Focus is a new textbook and animation series that is designed for American middle and high school students. The outstanding feature of this series is the combination of cartoon-like characters and precise language instruction. The presentation is visual, lively, clear and entertaining. This is a culturally rich, technology-inclusive, unique approach to language learning. The presentation is visual, lively, clear and entertaining. This is a culturally rich, technology-inclusive, unique approach to language learning.

Central Intelligence Agency (CIA)
Recruitment Center
Washington, DC 20505
www.cia.gov
Central Intelligence Agency
The CIA is an independent agency, responsible to the President through the DCI and accountable to the American people through the intelligence oversight committees of the U.S. Congress. CIA’s mission is to support the President, the National Security Council, and all officials who make and execute the U.S. national security policy by: providing accurate, comprehensive, and timely foreign intelligence on national security topics; conducting counterintelligence activities, special activities, and other functions related to foreign intelligence on national security, as directed by the President. To learn more about the CIA, visit our website at www.cia.gov

CLE International/FDLM
SEJER/CLE 30 place d’Italie
Paris 75013, France
+33 616401675
info@cle-inter.com
Bruno Lombard
CLE International is a leading worldwide publishing house specializing in French as a foreign language.

Cultural Services of the French Embassy
4101 Reservoir Road NW
Washington, DC 20007
202-944-6000
scule.washington-amba@diplomatie.gouv.fr
www.frenchculture.org
Marie-Catherine Glaser
The French Cultural Services is dedicated to creating transatlantic dialogue in the arts and education from French and American perspectives. Based in New York City, Washington D.C., and eight other cities across the US, the French Cultural Services' principal fields of action are the arts, literature, cinema, French language programs and higher education.

Continental Book Company
6425 Washington St No. 7
Denver, CO 80229
303-289-1761
cbc@continentalbook.com
Kathy Martinez
Distributor of SPANISH, SPANISH BILINGUAL, ESL, FRENCH, GERMAN, LATIN, ITALIAN, CHINESE, ARABIC and AMERICAN Publications for all interests and all ages!

Education Office Embassy of Spain
2375 Pennsylvania Ave NW
Washington, DC 20037
202-728-2335
Fax: 202-728-2313
consuljera.usa@mecd.es
www.educacion.gob.es/eeuu
Rosa Lopez-Boullon
The Education Office of the Embassy of Spain implements education programs and policies in the United States and Canada. Its programs include Spanish visiting teachers, summer courses in Spain, both for teachers and students, a network of immersion schools, free resources, seminars and workshops.

EMC Publishing
875 Montreal Way
St. Paul, MN 55102
800-328-1452
Fax: 800-328-4564
educate@emcp.com
www.emcschool.com
Bette Lind
Featuring the NEW T’es branché! 4-level textbook series! See online resources and exclusive internet technology for Spanish, French, German, Italian, Chinese, Japanese, Arabic programs. Ask about the 3-level, hard-cover Chinese program, Zhēn Bāng! See Exploring programs, K-12 readers, games, and activity books!

Explorica Inc
145 Tremont St
Boston, MA 02111
888-310-7120
Fax: 978-462-9035
ssteinwedell@explorica.com
www.explorica.com
Sarah Steinwedell
Founded in 2000, Explorica helps teachers create educational tours full of authentic, interactive learning experiences. We specialize in connecting teachers and students to new cultures, languages and people on educational tours across the globe.

Focus Publishing/R. Pullins Co.
P.O. Box 369
5 Perry Way Suite 16
Newburyport, MA 01950
978-462-7288
pullins@pullins.com
www.focusbookstore.com
Cindy Zawalich
Focus Publishing provides textbooks in modern and classical languages for college and school-level language, literature and culture courses.

French Immersion, University of Ottawa
216 Arts Bldg, Room 136
70 Laurier Ave East
Ottawa, ON K1N 6N5
Canada
613-562-5747
immersion@uottawa.ca
www.immersion.uottawa.ca
Marc Gobeil
A fully bilingual post-secondary institution in Canada’s capital that offers programs, courses and campus life in both French and English. Adjunct language courses, bursaries and scholarships, and a numerous L2 resources help over 3,000 English-speaking students study their discipline (e.g. anthropology, accounting, or chemistry) partially in French alongside 11,000 native French speakers.

Hanban North America
8674 Granville Street
Vancouver, BC V6P 5A1
604-662-8498
Fax: 778-371-4116
info@hanban.ca
Hanban North America
Hanban North America is committed to making the Chinese language and cultural teaching resources and services available to the world, to meeting the demands of overseas Chinese learners to the utmost and to contributing to the formation of a world of cultural diversity and harmony.
# 2013 Northeast Conference Exhibitors

<table>
<thead>
<tr>
<th>Houghton Mifflin Harcourt</th>
<th>Booths 301, 303</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10801 N, MoPac Expressway Bldg. 3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Austin, TX, 78759</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>512-721-7164</td>
<td>Fax: 512-721-7979</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:nancy.lattin@hmhpub.com">nancy.lattin@hmhpub.com</a></td>
<td><a href="http://www.hmhpub.com">www.hmhpub.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Nancy Lattin</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

The world's largest provider of materials for Pre-K-12 learning. Houghton Mifflin Harcourt resources include The Leadership and Learning Center®, Heinemann, SkillsTutor, Riverside, Holt McDougal, Saxxon, and Rigby, Great Source, and Steck-Vaughn Specialized Curriculum. The Trade and Reference division also publishes an extensive line of nonfiction works and award-winning literature.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Howard County Public School System</th>
<th>Booth 110</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10910 Route 108</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ellicott City, MD, 21042</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>410-313-5670</td>
<td>Fax: 410-313-6692</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:robin-beck@hcpss.org">robin-beck@hcpss.org</a></td>
<td><a href="http://www.hcpss.org">www.hcpss.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Robin Beck</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Howard County, Maryland, is a suburban community of more than 274,000 situated along the Baltimore-Washington corridor. A great community deserves great schools, and the Howard County Public School System is a recognized source of local pride. The school system consistently ranks as Maryland’s top school district based on student performance on the Maryland School Assessments.

<table>
<thead>
<tr>
<th>iEARN-USA</th>
<th>Booth TT7</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>475 Riverside Drive Suite 450</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>New York, NY, 10115</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>212-870-2693</td>
<td>Fax: 212-308-7721</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:curtis@us.iearn.org">curtis@us.iearn.org</a></td>
<td><a href="http://www.us.iearn.org">www.us.iearn.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Curtis Young</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

iEARN is a non-profit organization made up of over 30,000 schools and youth organizations in more than 130 countries. iEARN empowers teachers and young people to work together online using the Internet and other new communications technologies. Over 2,000,000 students each day are engaged in collaborative project work worldwide.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Instituto Cervantes</th>
<th>Booth 109</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>211 East 49th Street</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>New York, NY, 10017</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>212-308-7720</td>
<td>Fax: 212-308-7721</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:classprogram@ceravantes.org">classprogram@ceravantes.org</a></td>
<td><a href="http://www.newyork.cervantes.org">www.newyork.cervantes.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Carmen Bláñez</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Instituto Cervantes is a not-for-profit organization created by the Spanish government in 1991. Its mission is to promote the teaching of Spanish and to contribute to the advancement of the culture of Spanish-speaking countries.

<table>
<thead>
<tr>
<th>IQChinese</th>
<th>Booth 115</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6202 Temple City Blvd.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Temple City CA 91780</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>626-755-0034</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:mandarinsources@yahoo.com">mandarinsources@yahoo.com</a></td>
<td><a href="http://www.acis.com">www.acis.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Elsie Chow</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Established in 2006, IQChinese has been a provider of solutions to differentiated learning needs of the Chinese language. Its unique “Type-to-Learn Chinese” methodology applied in the Go Courseware (Go100-800 series) provides meaningful multi-sensory practice that allows students to quickly master reading and listening, character recognition and correct pronunciation with instant feedback.

<table>
<thead>
<tr>
<th>JMR Press</th>
<th>Booth 500</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2128 Chestnut Ave</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wilmette, IL, 60091</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>773-609-3202</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:information@jmrpress.com">information@jmrpress.com</a></td>
<td><a href="http://www.jmrpresss.com">www.jmrpresss.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Jennifer Hill</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

JMR Press publishes books designed to enhance Spanish language acquisition through comprehensive input strategies. Culturally rich and engaging, these novellas are perfect for low to high novice readers and ensure successful and positive reading experiences. Teacher and student ancillaries are available electronically or on CD-R. The authors have many years of teaching experience at New Trier High School, Winnetka, Illinois.

<table>
<thead>
<tr>
<th>JNCL/NCLIS</th>
<th>Booth 501</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4646 40th St NW Suite 310</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Washington, DC, 20016</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>202-965-8477</td>
<td>Fax: 512-721-7979</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:info@languagepolicy.org">info@languagepolicy.org</a></td>
<td><a href="http://www.languagepolicy.org">www.languagepolicy.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Bill Rivers</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

JNCL-NCLIS represents 72 member organizations with some 300,000 teachers, interpreters, translators, and researchers, advocating with the government and the public to improve foreign language education in the US. We advocate with the United States Congress and Executive Branch for all programs that support Foreign Language and international education.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language &amp; Friendship Inc.</th>
<th>Booth TT8</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8011 34th Ave S, Suite 250</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bloomington, MN, 55425</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>952-841-9898</td>
<td>Fax: 952-841-9919</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:info@languageandfriendship.com">info@languageandfriendship.com</a></td>
<td><a href="http://www.languageandfriendship.com">www.languageandfriendship.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Christina Sturm</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Educational Travel and Family Stay Programs Abroad & Hosting in the U.S.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Learning Programs International (LPI)</th>
<th>Booth TT12</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1112 West Ben White Blvd</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Austin, TX, 78704</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>512-474-1041</td>
<td>Fax: 512-275-0770</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:lpi@lpiabroad.com">lpi@lpiabroad.com</a></td>
<td><a href="http://www.lpiabroad.com">www.lpiabroad.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Ivan Lopez</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

LPI provides high quality language and cultural immersion opportunities to U.S. high school students at an affordable price. We work with accredited foreign universities and our resident staff in each program location to provide cultural activities, tutoring services, language exchanges, volunteer opportunities, foreign language practice. Students earn college credit and explore surrounding cities through both daytime and overnight cultural excursions.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Linguascope</th>
<th>Booth TT6</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10F Printing House Yard</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hockney Road</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>n/a London, UK, E2 7PR</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>United Kingdom</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>207-033-0202</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:contact@linguascope.com">contact@linguascope.com</a></td>
<td><a href="http://www.linguascope.com">www.linguascope.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Stephane Derone</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Linguascope is an award-winning website offering interactive resources in French, Spanish, German, Italian and English to match curriculum requirements. The content ranges from elementary to intermediate level. Organized in topic areas, the materials are presented via a host of immersive multimedia activities. Teachers can also create their own resources as well as access a range of ready-made content.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Maryland Foreign Language Association (MFLA)</th>
<th>Booth TT11</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2494 McKenzie Road</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ellicott City, MD, 21042</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>410-461-9054</td>
<td>Fax: 212-870-2693</td>
</tr>
<tr>
<td>kshinozaki.org</td>
<td><a href="http://www.mflamd.org">www.mflamd.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Kim Shinozaki</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

We are Maryland’s professional organization for World Language educators. Teachers, administrators and students from the state of Maryland and beyond are welcome to become members of the Maryland Foreign Language Association. Our annual conferences, scholarships, newsletters and outreach events provide many opportunities for professional development. Please visit our website for more information.

<table>
<thead>
<tr>
<th>McGraw-Hill Education</th>
<th>Booths 314, 316</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2 Penn Plaza 21 St Floor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>New York, NY, 10121</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>614-430-4482</td>
<td>Fax: 212-904-6633</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:norma_bala@mcgraw-hill.com">norma_bala@mcgraw-hill.com</a></td>
<td><a href="http://www.MHEonline.com">www.MHEonline.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Norma Bala</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Glencoe/McGraw-Hill, a Leader in World Language Education, provides leading K-12 products and innovative technology for 21st century teachers and learners. Stop by our booth #314 to see ¡Así se dice!, ¡Viva el español!, Español
empowering teachers with professional development training and services. Curriculumin print, digital, or blended options engages digital natives while student performance and classroom instruction. Pearson's research-based improvement strategies and technology that deliver improved outcomes in by connecting personalized, assessment-driven programs, services, schools, and Internet-based managed practice and homework solutions.

New York State Association of Foreign Language Teachers (NYSAFLT)
2400 Main Street Buffalo, NY 14214
716-836-3130 Fax: 716-836-3020
HQ@nysafl.org www.nysafl.org

New York State Association of Foreign Language Teachers (NYSAFLT) is the collective voice of thousands of foreign language teachers across New York State. We provide professional development through three annual conferences, a state-of-the-art web site, webinars, scholarships and awards for programs, teachers and students, and an incomparable state-wide network of communication. Not a member? Join today!

Middlebury Language Schools
14 Old Chapel Road Middlebury, VT 05753
802-443-5510 Fax: 802-443-2075
languages@middlebury.edu www.middlebury.edu/ls

Middlebury offers summer intensive-immersion programs from beginner to advanced levels in ten languages at two sites (CA and VT). With nearly 100 years of experience, Middlebury offers a 24/7 immersion environment, the Language Pledge®, small classes, world-class professors, and in-language activities. Middlebury also offers 36 study abroad opportunities, and many graduate programs. Need-based financial aid and fellowships are available.

Pearson
1854 11th Ave NE Blaine, MN 55449
763-786-2011 Fax: 763-226-2529
deb.loafer@pearson.com www.pearsonschool.com

Pearson, the leader in Pre-K-12 education solutions, transforms education by connecting personalized, assessment-driven programs, services, school improvement strategies, and technology that deliver improved outcomes in student performance and classroom instruction. Pearson’s research-based curriculum in print, digital, or blended options engages digital natives while empowering teachers with professional development training and services.

Proficiency Press Co.
18 Lucille Avenue Elmont, NY 11003
888-744-8363 Fax: 516-775-0663
webmaster@proficiencypress.com www.proficiencypress.com
Pat Lennon

Proficiency Press offers Teachers’ Guides, Student Activity books and E-chapters for the novice and intermediate levels of Spanish, French, Italian and German. Novice materials are aligned with the Common Core Standards and the National Standards for World Languages.
Stevens Learning Systems Inc.  
Booth 214  
4034 Enterprise Way Suite 130  
Flowery Branch, GA 30542  
800-445-7203  
sales@SLSILabs.com  
Ralph Pohlmeier  
Inspired by our customers’ needs, Stevens Learning Systems assimilates instructional technology with classroom teaching through continuous training and support, and workshops presented by a leading language educator on standards-based curriculum, performance-based assessments and rubric design. Not just another language/learning lab company, Stevens Learning Systems Inc. has assessed then met the needs of the World Language educator in the teaching classroom.

The New York Times  
Booth 304  
c/o The New York Times  
620 Eighth Avenue  
New York, NY 10018  
1-800-NYTIMES  
public@nytimes.com  
Paula Sumberg  
Visit the New York Times booth for reduced rate home delivery and receive a free gift with your new subscription! The New York Times newspaper is distributed internationally and is the largest metropolitan newspaper in the United States. Although nicknamed the ‘Gray Lady’ for its staid appearance and style, it is frequently relied upon as the official and authoritative reference for modern events. Subscribe today!

Transparent Language  
Booth 505  
12 Murphy Drive  
Nashua, NH 03062  
603-262-6300  
Fax: 603-262-6475  
info@transparent.com  
Lauren Gancarz  
Transparent Language builds language learning software for consumers, educational institutions, libraries, and government. Working with language experts and native speakers around the world, Transparent Language is committed to helping millions learn new languages quickly, easily, and effectively.

Travel and Education  
Booth TT10  
111 S. Independence Mall East Suite 970  
Philadelphia, PA 19116  
215-238-0235  
info@travelandeducation.org  
Liz Myers  
T&E is a consortium of Spanish academic institutions with governmental backing that established a local presence in the US for the purposes of direct recruitment of US students to Spain’s prestigious academic institutions, including the UNIVERSITY OF SALAMANCA. T&E offers language and culture programs, internship opportunities, and medical programs all at affordable prices. Customized options also available to fit specific needs of partnering institutions.

Travel for Teens  
Booth 507  
900 West Valley Road Suite 300  
Wayne, PA 19087  
484-654-1032  
info@travelforteens.com  
Ned Clark  
Travel for Teens offers custom school trips in addition to our summer travel programs for teens 13 to 18 years old. Each trip is custom designed to meet your students’ needs. We provide custom marketing for your trip, handle all paperwork and payment, and never combine your group with other students. And don’t forget, teacher’s always travel for free.
United Planet

11 Arlington St.
Boston, MA 02116
617-267-7763
kristen@unitedplanet.org
www.unitedplanet.org

Kristen Brandt

United Planet, an international non-profit based in Boston, MA, offers short and long term volunteer abroad programs, from 1-52 weeks, in over 40 countries. United Planet’s global network of leaders and volunteers fosters cross-cultural understanding and addresses shared challenges to unite the world in a community beyond borders. For more information about United Planet please visit us www.unitedplanet.org.

Université du Québec à Trois-Rivières

3351, boul des Forges
C.P. 500
Trois-Rivières, Québec G9A 5H7
Canada
819-376-5011, xt 3861
josee.morin@uqtr.ca
Josée Morin

Outstanding French immersion programs designed to provide students with the ability to communicate effectively in French with emphasis on written and oral skills. Immersion in a secure francophone environment. Programs from 1 to 6 weeks in summer and up to 14 weeks in fall and winter. We also have affordable 3 week summer programs for youth (12 to 16 y.o.) and for teachers (possibility to bring along the family).

Virginia Beach City Public Schools

2512 George Mason Drive
Virginia Beach, VA 23456
757-263-1021
mimi.marcotte@vbschools.com
Mimi K. Marcotte

Great support, high achievement and cultural diversity are hallmarks of Virginia Beach City Public Schools. We offer 9 world languages: American Sign Language, Arabic, Chinese (Mandarin), French, German, Latin, Japanese, Russian and Spanish. Please visit our web site, www.vbschools.com Virginia Beach City Public Schools - a great place to learn-a great place to teach-a great place to live!

Vista Higher Learning

31 St. James Ave. #1005
Boston, MA 02115
800-618-7375
info@vistahigherlearning.com
Erin Monahan

Vista Higher Learning is a specialized language publisher committed to creating superior quality programs that integrate research-based instructional textbook design, leading-edge technology, and authentic media for powerful language learning experiences.

Vistas in Education

1422 W. Lake Street
Minneapolis, MN 55408
612-823-7217
jane@vistasineducation.com
Jane Weinstein

Vistas in Education is a student tour organizer to France, created by educators in 1976. We believe that travel can be educational and fun at the same time. Our tours include an organized educational travel portion, as well as a one week Family Stay experience that allows the student the opportunity to live the culture and to develop lifelong friendships.

Wayside Publishing

50 Downeast Drive
Yarmouth, ME 04096
888-302-2519
sales@waysidepublishing.com
Greg Greuel

Wayside Publishing specializes in French, German and Spanish course materials including the acclaimed Triangulo, a leading text for the AP Spanish test. Selection of titles include advanced language texts, literature anthologies, study guides and readers.

World of Reading, Ltd.

1119 Bonview Lane NE
Atlanta, GA 30324
800-729-3703
polyglot@wor.com
Cindy Tracy

World of Reading, established in 1989 offers the largest variety of foreign language and ESL (English as a 2nd language) materials. We sell software, DVDs, videos, audio CDs, books and multicultural t-shirts in over 100 languages, all at discounted prices - ages 0 - 99. Visit us online at www.wor.com - call or email for objective recommendations. Monolingualism can be cured!

Worldstrides International Discovery

50 Franklin St
Boston, MA 02110
800-771-2323
lfullington@educationaltravel.com
Laurel Fullington

Worldstrides International Discovery is the premier international travel organization, offering unique, interactive educational tours to students and teachers. We have over 200 carefully designed itineraries or custom tour options in Europe, Latin America, Asia, or Australia that provide authentic experiences in a hands-on learning environment. Our quality tours ensure safety, comfort, and optimize your time abroad.

Yale University Press

PO Box 209040
New Haven, CT 06520-9040
800-405-1619
language.yalepress@yale.edu
Karen Stickler

Yale University Press publishes many foreign language textbooks including “Encounters: Chinese Language and Culture,” “French in Action,” “Learn to Read Latin,” “Learn to Read Greek,” and “Ahlan wa Sahlan.” From beginning through advanced texts as well as ancillaries and multimedia products, Yale publishes innovative and engaging texts for your classes. Visit yalebooks.com/languages for more information.

You rêvez de réinventer vos cours à la rentrée?

PROGRAMME D’IMMERSION LINGUISTIQUE ET CULTUREL pour des PROFESSEURS DE LANGUES

our 16th year

LILLE & BRUXELLES

14-25 JUILLET 2013

- Séminaires sur des sujets d’actualité française & européenne
- Excursions aux plus beaux fleurons du patrimoine local
- Hébergement en plein cœur des deux villes
- 7 jours à Lille, 5 jours à Bruxelles

The French Traveler

941 544 6777
www.frenchtraveler.com
trips@frenchtraveler.com
THE MOST EXCITING SPANISH PROGRAM

NEW ARTIST: ENNIO EMMAUEL
SET A DATE

+15 YEARS PROMOTING SPANISH LANGUAGE

REQUEST YOUR FREE CD & DVD

WIN A TRIP TO ARGENTINA

DON’T MISS THIS OPPORTUNITY TO LET YOUR STUDENTS ENJOY THIS PHENOMENAL PROGRAM IN YOUR SCHOOL!

JUSTO LAMAS GROUP
PO BOX 112276 Carrollton, TX 75011 | Ph: 214-912-1483 concerts@justolamasgroup.com - www.justolamasgroup.com
Baltimore Marriott Waterfront Hotel, Harborside Ballroom & Foyer, 4th Level Exhibit Areas

Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages
March 7-10, 2013
BOARD OF DIRECTORS, CONSULTANTS, STAFF

Officers and Directors

Janel Lafond-Paquin
Rogers HS (RI),
Vice Chair

Arlene White
Salisbury University,
Conference Chair

Jennifer Steeley
Manheim Twp. (PA) Schools,
Past Chair

Steven Berbeco
Foreign Service Institute,
Director

Cheryl Berman
SAU50 (NH),
Director

Michael Donnelly
Centennial School District (PA),
Director

Jennifer Eddy
Queens College/CUNY,
Director

Mohamed Esa
McDaniel College,
Director

Rebecca Fox
George Mason Univ.,
Director

Gisela Hoecherl-Alden
Boston University,
Director

Barbra Lindsey
University of Connecticut,
Director

Ruth Malone
Wicomico County (MD) Schools,
Director

Joanne O’Toole
SUNY Oswego,
Director

Amanda Seewald
MARACAS
Spanish Programs,
Director

Dali Tan
Landon School,
Director

Consultants

Donna Clark
Northern VA
Community College,
Local Committee Co-Chair

Jeffrey Samuels
Laureate Ed/Capella U.,
Local Committee Co-Chair

Laura Franklin
Northern Virginia
Community College,
ACTFL Representative

Rebecca R. Kline
Executive Director

Susan M. Shaffer
Associate
Executive Director/
Exhibits Manager

Robert Terry
University of Richmond,
Review Editor

Thomas Conner
St. Norbert College,
Review Reviews Editor

Charlotte Gifford
Greenfield MA
Community College,
Webinar Consultant

Cheryl Rine
Administrative Assistant
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Affiliation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Marty Abbott</td>
<td>ACTFL Alexandria VA</td>
</tr>
<tr>
<td>Jayne Abrate</td>
<td>AATF/ Southern Illinois University Carbondale IL</td>
</tr>
<tr>
<td>Adina Alexandru</td>
<td>Southington Public Schools Southington CT</td>
</tr>
<tr>
<td>Steven Berbeco</td>
<td>Foreign Service Institute Washington DC</td>
</tr>
<tr>
<td>Cheryl P. Berman</td>
<td>SAU District 50 Greenland &amp; Newington NH</td>
</tr>
<tr>
<td>Maryanne Boettjer</td>
<td>Germantown Academy/PSMLA Fort Washington PA</td>
</tr>
<tr>
<td>John Carlino</td>
<td>NYSAFLT/Kenmore West Buffalo NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Deborah Carlson</td>
<td>NYSAFLT Buffalo NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Michael Care</td>
<td>Wellesley MA</td>
</tr>
<tr>
<td>Jean Copeland</td>
<td>J.R. Masterman Lab/Demo School Philadelphia PA</td>
</tr>
<tr>
<td>Keith Cothrun</td>
<td>American Association of Teachers of German Cherry Hill NJ</td>
</tr>
<tr>
<td>Robert Daniel</td>
<td>St. Joseph's University Philadelphia PA</td>
</tr>
<tr>
<td>John De Mado</td>
<td>John De Mado Lang. Seminars, LLC Marco Island PI</td>
</tr>
<tr>
<td>Michael Donnelly</td>
<td>Centennial School District Warminster PA</td>
</tr>
<tr>
<td>Gregory Duncan</td>
<td>InterPrep, Inc. Marietta GA</td>
</tr>
<tr>
<td>Mohamed Esa</td>
<td>McDaniel College Westminster MD</td>
</tr>
<tr>
<td>Deborah Espitia</td>
<td>Howard County Schools Ellicott City MD</td>
</tr>
<tr>
<td>Rosemary Feal</td>
<td>MLA New York NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Rebecca Fox</td>
<td>George Mason University Fairfax VA</td>
</tr>
<tr>
<td>Laura Franklin</td>
<td>Northern Virginia Comm. College Alexandria VA</td>
</tr>
<tr>
<td>Charlotte Gifford</td>
<td>Greenfield Community College Greenfield MA</td>
</tr>
<tr>
<td>Eileen Glisan</td>
<td>Indiana Univ of PA Indiana PA</td>
</tr>
<tr>
<td>Madelyn Gonnerman</td>
<td>Torchin Classical Association of New England Newton MA</td>
</tr>
<tr>
<td>Marjorie Hall Haley</td>
<td>George Mason University Fairfax VA</td>
</tr>
<tr>
<td>Rachel Hartig</td>
<td>Gallaudet University (ret.) Washington DC</td>
</tr>
<tr>
<td>Bill Heller</td>
<td>SUNY College at Geneseo Perry NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Gisela Hoecherl-Alden</td>
<td>Boston University Boston MA</td>
</tr>
<tr>
<td>Janis Jensen</td>
<td>School for Global Ed &amp; Innovation - Kean U Union NJ</td>
</tr>
<tr>
<td>Sister Mary Helen Kashuba</td>
<td>SSJ Chestnut Hill College Philadelphia PA</td>
</tr>
<tr>
<td>Stephen Kiley</td>
<td>Quincy College Plymouth MA</td>
</tr>
<tr>
<td>Janel Lafond-Paquin</td>
<td>Rogers High School Newport RI</td>
</tr>
<tr>
<td>Roberta Lavine</td>
<td>University of Maryland College Park MD</td>
</tr>
<tr>
<td>Pearl Lin</td>
<td>CLTA-NCR Gailtbersburg MD</td>
</tr>
<tr>
<td>Barbara Lindsey</td>
<td>University of Connecticut Storrs CT</td>
</tr>
<tr>
<td>Gladys Lipton</td>
<td>National FLES' Institute Belbesda MD</td>
</tr>
<tr>
<td>Grisel Lopez-Diaz</td>
<td>New Jersey City University Jersey City NJ</td>
</tr>
<tr>
<td>Ruth Malone</td>
<td>Wicomico County Public Schools Salisbury MD</td>
</tr>
<tr>
<td>Terri Marlow</td>
<td>Parkersburg HS Parkersburg WV</td>
</tr>
<tr>
<td>Jean Modig</td>
<td>FLENJ Lincoln Park NJ</td>
</tr>
<tr>
<td>Kathryn Murphy-Judy</td>
<td>FLAVA - VCU Richmond VA</td>
</tr>
<tr>
<td>NASILP</td>
<td>University of Arizona Tucson AZ</td>
</tr>
<tr>
<td>Rita Oleksak</td>
<td>Glastonbury Public Schools Glastonbury CT</td>
</tr>
<tr>
<td>Joanne O'Toole</td>
<td>SUNY Oswego Oswego NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Lydia Perinchief</td>
<td>Dept. of Education St. David's Bermuda</td>
</tr>
<tr>
<td>June Phillips</td>
<td>Weber State University, emerita Ogden UT</td>
</tr>
<tr>
<td>Debra Popkin</td>
<td>CUNY Council on World Language Study New York NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Natalie Puhala</td>
<td>Gateway School District/PSMLA Monroeville PA</td>
</tr>
<tr>
<td>José Ricardo-Osorio</td>
<td>Shippensburg University Shippensburg PA</td>
</tr>
<tr>
<td>Ben Rifkin</td>
<td>The College of New Jersey Ewing NJ</td>
</tr>
<tr>
<td>Bill Rivers</td>
<td>JNCL-NCLIS Washington DC</td>
</tr>
<tr>
<td>Dawn Santiago-Marullo</td>
<td>Victor Central Schools Victor NY</td>
</tr>
<tr>
<td>Amanda Seewald</td>
<td>MARCAS Spanish Programs for Young Learners Scotch Plains NJ</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennifer Steeley</td>
<td>Manheim Township M.S. Lancaster PA</td>
</tr>
<tr>
<td>Dal Tan</td>
<td>Northern Virginia Community College Alexandria VA</td>
</tr>
<tr>
<td>Susan Terranova</td>
<td>Mount Saint Joseph HS Baltimore MD</td>
</tr>
<tr>
<td>Francis Troyan</td>
<td>University of Pittsburgh Pittsburgh PA</td>
</tr>
<tr>
<td>Jaya Vijayasekar</td>
<td>Vernon PS/CTCOLT Vernon CT</td>
</tr>
<tr>
<td>John Webb</td>
<td>Princeton University (ret.) Princeton NJ</td>
</tr>
<tr>
<td>Arlene White</td>
<td>Salisbury University Salisbury MD</td>
</tr>
<tr>
<td>Helene Zimmer-Loew</td>
<td>AATG (ret.) Chicago IL</td>
</tr>
</tbody>
</table>

2013 Northeast Conference Program 2013
MAKE YOUR VOICE HEARD

The Advisory Council of the Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages constitutes, with the Board of Directors, its “corporation.” The Board relies on the Advisory Council for support, advice, and help in implementing its mission. Directors are elected by Advisory Council representatives each year, during their business meeting at the conference, and Advisory Council representatives may propose nominees to the Board. They enjoy special privileges, including the recognition of their school, college, university, district or institution through publication of their names in our journals and programs, and on our website.

This year, those retiring from the Board as Directors are: Cheryl Berman, who will continue as Vice-Chair and become Chair of the 2015 Conference; Mohamed Esa; and Amanda Seewald who will serve as the NECTFL representative to JNCL/NCLIS. These three talented and dedicated individuals have contributed disproportionately to our organization and to the profession. We thank them sincerely and hope they will continue to be part of NECTFL.

The slate of candidates for the class of 2017 is:

- John Carlino
- Silvina Orsatti
- Carole Smart

2013 NORTHEAST CONFERENCE BOARD OF DIRECTORS ELECTION

Candidates

John Carlino

Autobiographical Sketch

John Carlino has taught German at Kenmore West High School since 1995, and taught French for six years prior to that. After serving two terms as Treasurer, John was appointed Executive Director of NYSALFT in 2004. Through his this position, he currently sits on the board of JNCL-NCLIS and the NFMLTA (Modern Language Journal). John has been active with ACTFL and AATG, having served on and chaired the Nominations Committee for both organizations. He has presented at ACTFL and NECTFL and in 2010, John coordinated a NYSALFT co-sponsorship of the Northeast Conference. A former item writer for New York State exams, John also served three years on the AP College Board German CDAC Committee, one year as an AP German reader, and was published in the AP Vertical Teams® Guide for World Languages and Cultures (2009). John is a frequent presenter on item writing, using technology, and on communicative approaches to teaching languages. At his full-time job, he is active with the Kenmore Teachers’ Association, advisor to the Kenmore West German Club and the Kenmore West Gay-Straight Alliance.

Statement

The Northeast Conference, as do all the regional conferences, continues to play a critical role in supporting and furthering our profession. World language teachers desperately need professional development directed specifically to their unique needs. We need a professional forum where we can connect, learn from each other, and expand our collective professional knowledge base. For teachers lucky enough to be in states with a strong professional association, many of their needs can be met at locally. Others don’t have that luxury. However, in either case, there must be a common regional forum where we can all share on an inter-state basis. When a national conference is held in the northeast, this is an amazing opportunity to connect on that broader level, but I see the forum provided by NECTFL year-in and year-out as crucial to maintaining a steady level of professional support, discussion, and interaction for the language professionals in our region. As our needs evolve and as technology and media play an ever increasing role in instruction and professional development, the Northeast Conference must also evolve in order to continue to be needed and relevant. Professional support must be readily accessible in order to be truly useful - and that is a role that the Northeast Conference must continue to strive to fulfill, be it at the conference itself or throughout the year via our website, webinars, publications, and the ongoing communication fostered by our professional connections within the conference. The Northeast Conference has a great history, and hopefully an even greater future!

As the executive director of a strong state language teacher association, I believe I have significant leadership experience and skills that I can bring to the NECTFL table. First of all, as a former treasurer of NYSALFT and as the person currently chiefly responsible for
NYSALFT’s day-to-day finances, I believe I have unique insight on the financial challenges of a large association. As any professional association leader knows, the past five years of economic recession have been difficult for all of us. Hopefully the experience I bring will be helpful to NECTFL as the organization moves forward in the post-recession world. Secondly, as the chief conference planner for NYSALFT, I know that I will also have much experience to offer. Planning, implementing and managing a large conference involve a special skill-set and I hope that my experience and insight will be of use at NECTFL, the heart of which is its conference! Finally, as Executive Director of NYSALFT I have had many opportunities to become involved in the field nationally – specifically with ACTFL, JNCL-NCLIS, NFMLTA, and AATG. My experience in working with colleagues nationally and the professional connections I have forged will most definitely be an asset to NECTFL. Just as state associations are stronger when working together as a region – regional associations are stronger when connecting with each other at the national level. No matter the topic or skill that any individual brings to the table, teamwork is the most crucial element, and I look forward to being part of the NECTFL team!

Silvina Orsatti

Autobiographical Sketch

I learned English in my home country, Argentina, where I became certified to teach it. I also pursued an undergraduate college degree in electronics engineering while working as a high school teacher of English as a Foreign Language. Even though I was very interested in learning about software applications, I definitely had more fun teaching! In 1996, I applied for a Group Study Exchange with Rotary International. I came to southwestern Pennsylvania with the program, met my future husband, Mark, got married a year later, and moved to the United States. I was hired as a Spanish teacher at a private school. Since then I have continued to learn about language teaching by taking classes and attending conferences and workshops. Next, I obtained a Master’s Degree in Educational Technology which helped me look for creative ways to integrate technology tools into my daily teaching. In 2011-2012, I had the honor of representing PSMLA as a SANS Inc./Mead Fellow for an online professional development project. I currently teach part time at the University of Pittsburgh-Greensburg. I also train other educators to enhance their lessons with emerging technologies through my work with Pearson as well as an independent instructional technology consultant.

Statement

The Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages was the first "big" event that I attended when I started teaching Spanish in the United States. I was quickly captivated by its excellent quality, outstanding organization, variety of workshops and session offerings, diverse community of attendees, and large number of exhibits. I learned then that NECTFL is the largest of five regional associations of its kind in the United States, representing educators from Maine to Virginia, and that it serves educators in all languages, at all levels, in both public and private settings, and that it strives to provide the best professional development in the field.

To me, going to the NECTFL conference is fun! It is a conference where I feel like a VIP from the very moment I get the registration badge and conference bag with the program, tips, and treats. Not only I get to attend wonderful sessions and exchange ideas with colleagues teaching the same level as I do, but I always come back to work full of materials and incentives for my classes. The conference locations are top-notch as well: New York City, Washington DC, and now Baltimore are cities with unparalleled entertainment for the language teachers looking for continuing the conversation after the sessions are over. Language teachers never stop talking and having fun, and the NECTFL conference is the perfect hub for that!

I have personally experienced the mission of NECTFL of listening to teachers, nurturing their growth, bringing them together, and treating them as caring friends and respected professionals. As a SANS Inc./Mead fellow I had the unique opportunity to meet the colleagues working "behind the scenes" of this fabulous conference and appreciate how much devotion they have for the profession. The nomination as a member of the prestigious NECTFL Board is an immense honor and responsibility for me. It is my promise to the organization to continue and expand on its mission, working hand-in-hand to advocate for excellence in world language teaching in the United States. If elected, I will offer my expertise in online professional development and emerging technologies and look for opportunities to enhance the connections among the world language teachers that will bring more communication and collaborative opportunities for them. By sharing and modeling the use of emerging technologies in authentic learning activities I feel that I will inspire my peers to transform their lessons, helping all students become successful learners and competent global citizens.

Carole Smart

Autobiographical Sketch

My name is Carole Smart and I am 59 years old. My journey in languages began the day that I was born. Everyone in my family spoke Canadian French at home but English outside the home. Both of my parents were first generation Americans so I was fortunate to grow up in two cultures. I actually spoke no English at all until I started kindergarten. At the age of 5, I was enrolled in Sacred Heart School, otherwise known in town as the French
Catholic School and received my first school books in French. But on the first day of school, I realized that I was about to begin my studies in English and “jumped in with both feet”. So my love of languages is what led me to choose my career as a teacher of French.

I knew that if I wanted to teach French, I had to learn the mechanics of the language. So I began the official studies in high school and continued on through my college years with a French major at Lowell State College (later to become UMass-Lowell). I graduated in 1975 and started my teaching career in September of that year. I returned to Amesbury High School for one year, where I taught two classes of French I and three classes of English.

When my husband declared that he wanted to move further north into NH, I decided to apply for the advertised position in Newmarket. It was a position for three French classes and two English classes—French I, II and III; Freshman and Sophomore English. I was thrilled with my new position because there was so much potential for growth. The beginning years were difficult since it was a very small school district and I was the only language teacher in the district. But, I had a plan! I am still in Newmarket, not only as the French teacher but as the World Language Department Chair. During my tenure, we instituted the Spanish classes and we now teach both French and Spanish beginning in the 7th grade up through French V and Spanish V in the high school. There are now a total of 16 WL classes in our building of just a bit more than 530 students, grades 6-12. Although I am very proud of this achievement, the plan is not yet finished!

During this time, I also attended UNH and received two master’s degrees: the first in administration and supervision in 1993 and the second in school counseling in 2000. In 2005 I was awarded Teacher of the Year by the NH Association of World Language Teachers and in 2006, the NH “Ed”die (NH’s Award for Excellence in teaching) for WL Teacher of the Year. Since 2000, I have also been serving as a board member to the NH Association of World Language Teachers and have served as the secretary for most of that time. I have also been a presenter several times at our annual conference in NH and presented as well at the NECTFL conference two years ago.

Statement

Having attended Northeast Conferences, I was greatly influenced by the quality of its workshops, the knowledge of the presenters and the leadership of the board. The conference plays such an important role in the lives of all world language educators. Whether we are novice teacher or veteran teacher, the Northeast Conference is a vital source of continued growth, education and support for all of its members. We all know and understand the importance of global communication and the conference helps us all in achieving that goal. It is ever present in promoting the spoken language and a true understanding of cultures.

When I think of the Northeast Conference, I remember the myriad of workshop choices that are available to the attendees. The workshops are outstanding and this time is terrific for network in the foreign language—always a welcomed treat for me, since I am the only French teacher in a small rural school. I am thankful for the quality of presenters, for those professionals who share best practices in the teaching of foreign languages. In turn, I am able to bring new ideas to my classroom. Best of all, it gives me the confidence that I needed to be a presenter as well, and I have done a few for the annual NHAWLT (NH Association of World Language Teachers) conference. I have also presented at NECTFL (with a colleague). My principal supports my wish to become more active at a higher level and has supported my nomination and interest in becoming a NECTFL board member and my attending the conference. The Northeast Conference is a great and positive force for my continued personal growth in my teaching career.

If I am elected to the board, I feel that my background and training would enable me to participate and contribute in a positive and meaningful manner. I believe that I could be a strong asset to the NECTFL Board, using my administration and supervision degree in providing insights in all aspects of decision-making. I have learned and achieved a great deal while serving on the NHAWLT board. I have always been a well-organized person, but my role as secretary has certainly enabled me to hone those skills. I am acutely aware of the need to set and meet deadlines to accomplish the many goals of an organization. As a member of the NHAWLT board, I have also participated and contributed to the many decisions needed in the conference preparation. This is also an opportunity for me to give back to an organization that has given so much to its membership.

I have always been a very involved person, wishing to contribute wherever and whenever I am able to do so. I know that I will have a great deal to learn as a NECTFL board member, but I know that I would also have a great deal to contribute. I would love to be able to work on ideas that would blend language learning and acquisition to all students from kindergarten up to the university level. I am a “high energy” person and I would be thankful to have the opportunity to channel this energy as a member of the board. I would be particularly interested in serving on the Outreach Committee. I am interested in the Meeting of the States event that takes place at the annual conference. It is important for each of us from our individual states to stay connected to the larger organization.

Once again, I would like to take this opportunity to thank you for this the honor to be one of the candidates on the slate for election of 2013. I have enjoyed this process and I am looking forward to our meeting in March.
2013 Local Committee

Local Committee Chairs Donna Clark and Jeffrey Samuels and their colleagues cordially invite you to visit their Hospitality Desk on the 4th level near the Registration Area.

The Hospitality Desk is open throughout the Conference to assist you with your questions about the Conference and about Baltimore.

Local Committee members will also conduct session evaluations. Look for these important volunteers and help us thank them for their commitment to the Conference!

We Sincerely Appreciate the Participation of Our 2013 Committee:

Barbara Pope Bennett  
DCPS Nat'l Museum of Lang.  
Washington DC

Adriana Bonsteel  
Worcester Tech HS/Salisbury U.  
Salisbury MD

Donna Clark,  
(Committee Co-Chair)  
Northern Virginia Community College  
Woodbridge VA

Thomas Edison  
Anne Arundel Comm. College  
Arnold MD

Deborah Espitia  
Howard County Schools  
Ellicott City MD

Carmen Figueroa  
Northern Virginia CC  
Woodbridge VA

Leslie Grahn  
MFHLA/Howard County Public Schools  
Ellicott City MD

Maureen Helinski  
Anne Arundel Comm. College  
Arnold MD

Hse-Mei Huang  
GWATFL  
Washington DC

Fadwa Hussein  
Arlington County PS  
Arlington VA

Jennifer Love  
Prince George's County PS  
Upper Marlboro MD

Deborah McGee-Mifflin  
Johns Hopkins University  
Baltimore MD

James Rusty Mumford  
Worcester County PS  
Newark MD

Billie Muñoz  
Glenelg Country School/Carroll CC  
Ellicott City MD

Tyrone Parker  
Baltimore Polytechnic Institute  
Baltimore MD

Patricia Powell  
Wicomico County BOE  
Salisbury MD

Ann Rader  
College of Notre Dame  
Baltimore MD

Jeffrey Samuels  
(Committee Co-Chair)  
Goucher College  
Towson MD

Millicent Sharpe  
Calvin Rodwell Elem School  
Baltimore MD

Jason Slanga  
Dulaney HS  
Timonium MD

Cristina Sparks-Early  
Northern Virginia CC  
Manassas VA

Jane Tarwacki  
GWATFL/PGCP S  
Greenbelt MD

Susan Terranova  
Mt. St. Joseph HS  
Arnold MD

Bertrand Tchoumi  
Morgan U.  
Pikesville MD

Shirley B. Vargas  
Castle MS  
New York NY

Alice Zhang  
University of MD  
College Park MD

Conference Tip!

Allow time for room changes between events and sessions.

Conference Tip!

When you leave the hotel, whether in the evening or during the day, remember to put your badge away. It’s best in any large city not to be identifiable as a tourist.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Year</th>
<th>Chair</th>
<th>Institution/Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1954</td>
<td>Hunter Kellenberger</td>
<td>Brown University</td>
</tr>
<tr>
<td>1955</td>
<td>Germaine Brée</td>
<td>New York University</td>
</tr>
<tr>
<td>1956</td>
<td>Dorothy B. Crawford</td>
<td>Philadelphia High School for Girls</td>
</tr>
<tr>
<td>1957</td>
<td>William N. Locke</td>
<td>Massachusetts Institute of Technology</td>
</tr>
<tr>
<td>1958</td>
<td>George N. Shuster</td>
<td>Hunter College</td>
</tr>
<tr>
<td>1959</td>
<td>Léon E. Dostert</td>
<td>Georgetown University</td>
</tr>
<tr>
<td>1960</td>
<td>Remigio U. Pane</td>
<td>Rutgers University</td>
</tr>
<tr>
<td>1961</td>
<td>Carl F. Bayer Schmidt</td>
<td>Columbia University</td>
</tr>
<tr>
<td>1962</td>
<td>Edward J. Geary</td>
<td>Harvard University</td>
</tr>
<tr>
<td>1963</td>
<td>Harry L. Levy</td>
<td>Hunter College</td>
</tr>
<tr>
<td>1964</td>
<td>Alfred S. Hayes</td>
<td>Center for Applied Linguistics</td>
</tr>
<tr>
<td>1965</td>
<td>Wilmarth H. Starr</td>
<td>New York University</td>
</tr>
<tr>
<td>1966</td>
<td>Jean Perkins</td>
<td>Swarthmore College</td>
</tr>
<tr>
<td>1967</td>
<td>G. Reginald Bishop Jr.</td>
<td>Rutgers University</td>
</tr>
<tr>
<td>1969</td>
<td>F. André Paquette</td>
<td>American Council on the Teaching of Foreign Languages</td>
</tr>
<tr>
<td>1970</td>
<td>Remunda Cadoux</td>
<td>Hunter College</td>
</tr>
<tr>
<td>1971</td>
<td>Hilary Hayden, OSB</td>
<td>St. Anselm's Abbey School</td>
</tr>
<tr>
<td>1972</td>
<td>Mills F. Edgerton, Jr.</td>
<td>Bucknell University</td>
</tr>
<tr>
<td>1973</td>
<td>Joan L. Feindler</td>
<td>East Williston (NY) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>1974</td>
<td>Joseph A. Tursi</td>
<td>SUNY at Stony Brook</td>
</tr>
<tr>
<td>1975</td>
<td>Jerome G. Mirsky</td>
<td>Jericho (NY) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>1976</td>
<td>Philip E. Arsenault</td>
<td>Montgomery County (MD) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>1977</td>
<td>Jane MacFarland</td>
<td>Bourque Stratford (CT) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>1978</td>
<td>Thomas H. Geno</td>
<td>University of Vermont</td>
</tr>
<tr>
<td>1979</td>
<td>Paul D. Cincinnati</td>
<td>Farmingdale (NY) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>1980</td>
<td>John L.D. Clark</td>
<td>Educational Testing Service</td>
</tr>
<tr>
<td>1981</td>
<td>Helene Zimmer-Loew</td>
<td>New York State Department of Education</td>
</tr>
<tr>
<td>1982</td>
<td>Toby Tamarkin</td>
<td>Manchester (CT) Community College</td>
</tr>
<tr>
<td>1983</td>
<td>John M. Darcey</td>
<td>West Hartford (CT) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>1984</td>
<td>June K. Phillips</td>
<td>Indiana University of Pennsylvania</td>
</tr>
<tr>
<td>1985</td>
<td>Stephen L. Levy</td>
<td>Roslyn (NY) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>1986</td>
<td>Helen S. Lepke</td>
<td>Clarion University of Pennsylvania</td>
</tr>
<tr>
<td>1987</td>
<td>Christine L. Brown</td>
<td>Glastonbury (CT) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>1988</td>
<td>Richard C. Williamson</td>
<td>Bates College</td>
</tr>
<tr>
<td>1989</td>
<td>John P. Nionakis</td>
<td>Hingham (MA) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>1990</td>
<td>Heidi Byrnes</td>
<td>Georgetown University</td>
</tr>
<tr>
<td>1991</td>
<td>Judith E. Liskin-Gasparro</td>
<td>Middlebury College</td>
</tr>
<tr>
<td>1992</td>
<td>Joy Renjilian-Burgy</td>
<td>Wellesley College</td>
</tr>
<tr>
<td>1993</td>
<td>José M. Diaz</td>
<td>Hunter College High School</td>
</tr>
<tr>
<td>1994</td>
<td>Sylvia Brooks-Brown</td>
<td>Baltimore County (MD) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>1995</td>
<td>Rebecca R. Kline</td>
<td>Penn State University</td>
</tr>
<tr>
<td>1996</td>
<td>Julia T. Bressler</td>
<td>Nashua (NH) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>1997</td>
<td>Eileen W. Glisan</td>
<td>Indiana University of Pennsylvania</td>
</tr>
<tr>
<td>1998</td>
<td>Richard Donato</td>
<td>University of Pittsburgh</td>
</tr>
<tr>
<td>1999</td>
<td>Martha G. Abbott</td>
<td>Fairfax County (VA) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>2000</td>
<td>Frank W. Medley, Jr.</td>
<td>West Virginia University</td>
</tr>
<tr>
<td>2001</td>
<td>Margaret Ann Kassen</td>
<td>Catholic University of America</td>
</tr>
<tr>
<td>2002</td>
<td>Donald Reuterhsan</td>
<td>Maine Department of Education</td>
</tr>
<tr>
<td>2003</td>
<td>John Webb</td>
<td>Princeton University</td>
</tr>
<tr>
<td>2004</td>
<td>Frank Mulhern</td>
<td>Pennsylvania State Modern Language Association</td>
</tr>
<tr>
<td>2005</td>
<td>Mikle D. Ledgerwood</td>
<td>SUNY Stony Brook</td>
</tr>
<tr>
<td>2006</td>
<td>Nancy Gadbois</td>
<td>Springfield MA Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>2007</td>
<td>Marjorie Hall Haley</td>
<td>George Mason University</td>
</tr>
<tr>
<td>2008</td>
<td>Sharon Wilkinson</td>
<td>Simpson College</td>
</tr>
<tr>
<td>2009</td>
<td>Laura Franklin</td>
<td>Northern Virginia Community College</td>
</tr>
<tr>
<td>2010</td>
<td>Jaya Vijayasekar</td>
<td>Vernon (CT) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>2011</td>
<td>Charlotte Gifford</td>
<td>Greenfield (MA) Community College</td>
</tr>
<tr>
<td>2012</td>
<td>Jennifer L. Steeleley</td>
<td>Manheim Twp. (PA) Middle School</td>
</tr>
<tr>
<td>2013</td>
<td>Arlene F. White</td>
<td>Salisbury University</td>
</tr>
</tbody>
</table>

CHECK OUT THE NORTHEAST CONFERENCE WEB SITE AT: WWW.NECTFL.ORG

LOTS OF LINKS, INFORMATION, AND MORE!

BOOKMARK US AND VISIT THE SITE OFTEN!
A Language Lab is still the BEST instructional tool available for language learning!

LANGUAGE LEARNING AT ITS BEST
EXTENSIVE SET OF LANGUAGE LEARNING ACTIVITIES

- Listening Comprehension
- Model Imitation
- Reading Practice
- Round Table Discussion
- Pairing
- Web Browsing
- Free Study
- AP® Exam
- Six Individual Sessions
- Screen Transfer with Audio
- Integrated Whiteboard
- Quizzes with Live Feedback
- Thumbnails of Student PCs
- Dynamic Licensing
- Comparative Recording
- Voice Graph
- Bookmarks
- Recap and Repeat
- Voice Insert
- Homework Drop Folder
- Site License for Home Use

Purchase or Subscribe With Worry-Free Software Maintenance

For more information contact your local representative:

NJ, PA
Educational Systems/Service
800-818-2319
contact@esshq.com

DC, DE, MD
Logik Electronics
800-245-6445
info.logik@verizon.net

CT, MA, ME, NH, NY, RI, VT
Tandberg Educational
800-367-1137
info@tandbergeducational.com

The Study Suite was chosen by the Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) for more than 650 of their language classrooms.
### Past NECTFL Award Winners

The Northeast Conference Brooks Award for Outstanding Leadership in the Profession

At each annual Conference since 1968, the Board of Directors has honored a member of the profession for distinguished service and leadership. Since 1978 the award has been given in honor of Nelson H. Brooks.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Year</th>
<th>Award Winner</th>
<th>Institution</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1968</td>
<td>Stephen A. Freeman</td>
<td>Middlebury College</td>
</tr>
<tr>
<td>1969</td>
<td>Nelson H. Brooks</td>
<td>Yale University</td>
</tr>
<tr>
<td>1970</td>
<td>Harry L. Levy</td>
<td>Fordham University</td>
</tr>
<tr>
<td>1971</td>
<td>Robert G. Mead</td>
<td>University of Connecticut</td>
</tr>
<tr>
<td>1972</td>
<td>Freeman Twaddell</td>
<td>Brown University</td>
</tr>
<tr>
<td>1973</td>
<td>Emma Birkmaier</td>
<td>University of Minnesota</td>
</tr>
<tr>
<td>1974</td>
<td>Donald D. Walsh</td>
<td>Northeast Conference</td>
</tr>
<tr>
<td>1975</td>
<td>Theodore Andersson</td>
<td>University of Texas</td>
</tr>
<tr>
<td>1976</td>
<td>Wilmarth H. Starr</td>
<td>New York University</td>
</tr>
<tr>
<td>1977</td>
<td>Kenneth W. Mildenberger</td>
<td>Modern Language Association</td>
</tr>
<tr>
<td>1978</td>
<td>Howard Lee Nostrand</td>
<td>University of Washington</td>
</tr>
<tr>
<td>1979</td>
<td>Dwight Bolinger</td>
<td>Harvard University</td>
</tr>
<tr>
<td>1980</td>
<td>Richard I. Brod</td>
<td>Modern Language Association</td>
</tr>
<tr>
<td>1981</td>
<td>Laurence Wylie</td>
<td>Harvard University</td>
</tr>
<tr>
<td>1982</td>
<td>Lorraine A. Strasheim</td>
<td>Indiana University</td>
</tr>
<tr>
<td>1983</td>
<td>James R. Frith</td>
<td>Foreign Service Institute</td>
</tr>
<tr>
<td>1984</td>
<td>Wilga M. Rivers</td>
<td>Harvard University</td>
</tr>
<tr>
<td>1985</td>
<td>James E. Alatis</td>
<td>Georgetown University</td>
</tr>
<tr>
<td>1986</td>
<td>Robert Lado</td>
<td>Georgetown University</td>
</tr>
<tr>
<td>1987</td>
<td>Mary P. Thompson</td>
<td>Glastonbury (CT) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>1988</td>
<td>Leo Benardo</td>
<td>New York City Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>1989</td>
<td>Dora Kennedy</td>
<td>Prince George's County (MD) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>1990</td>
<td>Ann Beusch</td>
<td>Maryland State Department of Education</td>
</tr>
<tr>
<td>1991</td>
<td>Helen Warriner-Burke</td>
<td>Virginia State Department of Education</td>
</tr>
<tr>
<td>1992</td>
<td>Sandy Jean McIntyre II</td>
<td>Morgan State University</td>
</tr>
<tr>
<td>1993</td>
<td>Dorothy James</td>
<td>Hunter College</td>
</tr>
<tr>
<td>1994</td>
<td>Eleanor Jorden</td>
<td>Emerita Cornell University</td>
</tr>
<tr>
<td>1995</td>
<td>Earl W. Stevick</td>
<td>Emeritus Foreign Service Institute</td>
</tr>
<tr>
<td>1996</td>
<td>Edward D. Allen</td>
<td>Emeritus Ohio State University</td>
</tr>
<tr>
<td>1997</td>
<td>A. Ronald Walton</td>
<td>National Foreign Language Center (posthumous award)</td>
</tr>
<tr>
<td>1998</td>
<td>Helene Zimmer-Loew</td>
<td>AATG</td>
</tr>
<tr>
<td>1999</td>
<td>June K. Phillips</td>
<td>Weber State University</td>
</tr>
<tr>
<td>2000</td>
<td>Protea E. Woodford</td>
<td>Educational Testing Service (ret.)</td>
</tr>
<tr>
<td>2001</td>
<td>C. Edward Scebold</td>
<td>ACTFL</td>
</tr>
<tr>
<td>2002</td>
<td>Robert J. Ludwig</td>
<td>NYSALFL</td>
</tr>
<tr>
<td>2003</td>
<td>Frank W. Medley, Jr.</td>
<td>West Virginia University</td>
</tr>
<tr>
<td>2004</td>
<td>Martha G. Abbott</td>
<td>Fairfax County (VA) Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>2005</td>
<td>Ray Clifford</td>
<td>Defense Language Institute</td>
</tr>
<tr>
<td>2006</td>
<td>Kathleen Riordan</td>
<td>Springfield MA Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>2007</td>
<td>Stephen L. Levy</td>
<td>Roslyn NY Schools (ret.)</td>
</tr>
<tr>
<td>2008</td>
<td>Eileen W. Glisan</td>
<td>Indiana University of Pennsylvania</td>
</tr>
<tr>
<td>2009</td>
<td>Marjorie Hall Haley</td>
<td>George Mason University</td>
</tr>
<tr>
<td>2010</td>
<td>Yu-Lan Lin</td>
<td>Boston Public Schools</td>
</tr>
<tr>
<td>2011</td>
<td>Gregory Duncan</td>
<td>InterPrep, Inc.</td>
</tr>
<tr>
<td>2012</td>
<td>Richard Brecht</td>
<td>CASLS</td>
</tr>
<tr>
<td>2013</td>
<td>Heidi Byrnes</td>
<td>Georgetown University</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### The Stephen A. Freeman Award for Best Published Article on Teaching Techniques

This award is endowed with the interest from a grant by Stephen A. Freeman of Middlebury College. It has been awarded since 1968 at the discretion of the Board of Directors to recognize the best published article on teaching techniques to have appeared during the preceding year.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Year</th>
<th>Award Winner</th>
<th>Institution</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1969</td>
<td>Sidney R. Smith</td>
<td>University of North Carolina</td>
</tr>
<tr>
<td>1970</td>
<td>Frank Otto</td>
<td>Ohio State University</td>
</tr>
<tr>
<td>1971</td>
<td>Michael Agatstein</td>
<td>Wheatley School</td>
</tr>
<tr>
<td>1973</td>
<td>H. Ned Seelye</td>
<td>J. Lawrence Day</td>
</tr>
<tr>
<td>1974</td>
<td>Robert J. Elkins, Theodore B. Kalivoda, Genelle Morain</td>
<td>University of Georgia</td>
</tr>
<tr>
<td>1975</td>
<td>Thomas P. Carter</td>
<td>Dalhousie University</td>
</tr>
<tr>
<td>1977</td>
<td>Christina Brett Paulston and Howard R. Selekman</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1978</td>
<td>I.S.P. Nation</td>
<td>Victoria University</td>
</tr>
<tr>
<td>1979</td>
<td>Diane W. Birkbichler</td>
<td>Ohio State University, Alice C. Omaggio ERIC Clearinghouse on Languages &amp; Linguistics</td>
</tr>
<tr>
<td>1981</td>
<td>James M. Hendrickson</td>
<td>Lansing Community College</td>
</tr>
<tr>
<td>1982</td>
<td>Claire Kramsch</td>
<td>Massachusetts Institute of Technology</td>
</tr>
<tr>
<td>1983</td>
<td>Heidi Byrnes, Stefan Fink, Aurelia Roman</td>
<td>Georgetown University</td>
</tr>
<tr>
<td>1984</td>
<td>Renate A. Schulz</td>
<td>University of Arizona</td>
</tr>
<tr>
<td>1985</td>
<td>Walter Blue, Donald Rice, Tamara Root</td>
<td>Hamline University</td>
</tr>
<tr>
<td>1986</td>
<td>Charlotte Cole</td>
<td>Floy Miller, Walpole (MA) High School</td>
</tr>
<tr>
<td>1989</td>
<td>Jay Siskin</td>
<td>Northwestern University, Emily Spinelli University of Michigan at Dearborn</td>
</tr>
<tr>
<td>1990</td>
<td>Robert Terry</td>
<td>University of Richmond</td>
</tr>
<tr>
<td>1991</td>
<td>Marva Barnett</td>
<td>University of Virginia</td>
</tr>
<tr>
<td>1998</td>
<td>Elizabeth Knutson</td>
<td>U.S. Naval Academy</td>
</tr>
<tr>
<td>1999</td>
<td>Olenka Bilash</td>
<td>University of Alberta</td>
</tr>
<tr>
<td>2001</td>
<td>Anita Vogely</td>
<td>SUNY Binghamton</td>
</tr>
<tr>
<td>2002</td>
<td>Linda Quinn Allen</td>
<td>Iowa State University</td>
</tr>
<tr>
<td>2003</td>
<td>Terry A. Osborn</td>
<td>University of Connecticut</td>
</tr>
<tr>
<td>2004</td>
<td>Bonnie Adair-Hauck and Richard Donato</td>
<td>University of Pittsburgh</td>
</tr>
<tr>
<td>2005</td>
<td>Wynne Wong, Bill VanPatten</td>
<td>Ohio State University</td>
</tr>
<tr>
<td>2006</td>
<td>N. Ann Chenoweth</td>
<td>University of Illinois at Chicago</td>
</tr>
<tr>
<td>2007</td>
<td>Teresa Pica</td>
<td>Penn Graduate School of Education</td>
</tr>
<tr>
<td>2009</td>
<td>Jason J. Goulah</td>
<td>Defense Language Services, ACTFL</td>
</tr>
<tr>
<td>2010</td>
<td>Lina Lee</td>
<td>University of New Hampshire</td>
</tr>
</tbody>
</table>
THE JAMES W. DODGE FOREIGN LANGUAGE ADVOCATE AWARD

The Foreign Language Advocate Award is presented to honor an individual outside the profession, for recognition of work on behalf of languages. Since 1990, this award has been presented in memory of James W. Dodge, who served as Secretary-Treasurer of the Northeast Conference for nearly twenty years.

1978 Hon. Paul Simon  
Congressional Representative from Illinois
1979 President Jimmy Carter
1980 Fred M. Hechinger  
The New York Times Foundation
1983 Hon. Leon E. Panetta  
Congressional Representative from California
1985 Sylvia Porter  
nationally syndicated columnist
1986 Hon. Christopher J. Dodd  
Senator from Connecticut
1987 Hon. J. William Fulbright  
former Senator from Arkansas
1988 Hon. Claiborne Pell  
Senator from Rhode Island
1989 The Southern Governors Conference
1990 Leonard A. Lauder  
President and CEO, Estée Lauder, Inc.
1991 Scott McVay  
Executive Director, Geraldine R. Dodge Foundation
1992 Hon. Lois G. Pines  
State Senator for Middlesex and Norfolk District, Massachusetts
1993 James Herbert  
National Endowment for the Humanities
1994 James Crawford  
author and editor
1995 Hon. Madeleine May Kunin  
former Governor of Vermont, Deputy Secretary of Education
1996 Hon. David L. Boren  
former Senator from Oklahoma; President, University of Oklahoma
1997 Robert Orrill, The College Board
1998 Ken O’Keefe, Allegheny College
1999 Sesame Street, Children’s Television Workshop
2000 Hon. Richard Riley  
former Governor of South Carolina, Secretary of Education, U.S. Department of Education
2001 L. Jay Oliva  
President, New York University
2002 Barbara Turlington  
American Council on Education
2003 Ann M. Copland  
Senior Executive and Legislative Assistant, Senator Thad Cochran (R-MS)
2004 Brenda L. Welburn  
National Association of State Boards of Education
2005 Hon. Rush Holt  
Congressional Representative from New Jersey
2006 Taj Mahal and Carole Fredericks  
(posthumous award)  
Music Legends and Cultural Ambassadors
2007 Hon. Paul S. Sarbanes  
former Senator from Maryland
2009 Luma Mufleh  
Fugees Family
2010 J.W. Marriott, Jr.  
Marriott International
2012 J. David Edwards  
JNCL/NCLIS
2013 Hon. Jack Markell  
Governor of Delaware

THE JAMES W. DODGE FOREIGN LANGUAGE ADVOCATE AWARD

The Foreign Language Advocate Award is presented to honor an individual outside the profession, for recognition of work on behalf of languages. Since 1990, this award has been presented in memory of James W. Dodge, who served as Secretary-Treasurer of the Northeast Conference for nearly twenty years.

1978 Hon. Paul Simon  
Congressional Representative from Illinois
1979 President Jimmy Carter
1980 Fred M. Hechinger  
The New York Times Foundation
1983 Hon. Leon E. Panetta  
Congressional Representative from California
1985 Sylvia Porter  
nationally syndicated columnist
1986 Hon. Christopher J. Dodd  
Senator from Connecticut
1987 Hon. J. William Fulbright  
former Senator from Arkansas
1988 Hon. Claiborne Pell  
Senator from Rhode Island
1989 The Southern Governors Conference
1990 Leonard A. Lauder  
President and CEO, Estée Lauder, Inc.
1991 Scott McVay  
Executive Director, Geraldine R. Dodge Foundation
1992 Hon. Lois G. Pines  
State Senator for Middlesex and Norfolk District, Massachusetts
1993 James Herbert  
National Endowment for the Humanities
1994 James Crawford  
author and editor
1995 Hon. Madeleine May Kunin  
former Governor of Vermont, Deputy Secretary of Education
1996 Hon. David L. Boren  
former Senator from Oklahoma; President, University of Oklahoma
1997 Robert Orrill, The College Board
1998 Ken O’Keefe, Allegheny College
1999 Sesame Street, Children’s Television Workshop
2000 Hon. Richard Riley  
former Governor of South Carolina, Secretary of Education, U.S. Department of Education
2001 L. Jay Oliva  
President, New York University
2002 Barbara Turlington  
American Council on Education
2003 Ann M. Copland  
Senior Executive and Legislative Assistant, Senator Thad Cochran (R-MS)
2004 Brenda L. Welburn  
National Association of State Boards of Education
2005 Hon. Rush Holt  
Congressional Representative from New Jersey
2006 Taj Mahal and Carole Fredericks  
(posthumous award)  
Music Legends and Cultural Ambassadors
2007 Hon. Paul S. Sarbanes  
former Senator from Maryland
2009 Luma Mufleh  
Fugees Family
2010 J.W. Marriott, Jr.  
Marriott International
2012 J. David Edwards  
JNCL/NCLIS
2013 Hon. Jack Markell  
Governor of Delaware

THE JAMES W. DODGE FOREIGN LANGUAGE ADVOCATE AWARD

The Foreign Language Advocate Award is presented to honor an individual outside the profession, for recognition of work on behalf of languages. Since 1990, this award has been presented in memory of James W. Dodge, who served as Secretary-Treasurer of the Northeast Conference for nearly twenty years.

1978 Hon. Paul Simon  
Congressional Representative from Illinois
1979 President Jimmy Carter
1980 Fred M. Hechinger  
The New York Times Foundation
1983 Hon. Leon E. Panetta  
Congressional Representative from California
1985 Sylvia Porter  
nationally syndicated columnist
1986 Hon. Christopher J. Dodd  
Senator from Connecticut
1987 Hon. J. William Fulbright  
former Senator from Arkansas
1988 Hon. Claiborne Pell  
Senator from Rhode Island
1989 The Southern Governors Conference
1990 Leonard A. Lauder  
President and CEO, Estée Lauder, Inc.
1991 Scott McVay  
Executive Director, Geraldine R. Dodge Foundation
1992 Hon. Lois G. Pines  
State Senator for Middlesex and Norfolk District, Massachusetts
1993 James Herbert  
National Endowment for the Humanities
1994 James Crawford  
author and editor
1995 Hon. Madeleine May Kunin  
former Governor of Vermont, Deputy Secretary of Education
1996 Hon. David L. Boren  
former Senator from Oklahoma; President, University of Oklahoma
1997 Robert Orrill, The College Board
1998 Ken O’Keefe, Allegheny College
1999 Sesame Street, Children’s Television Workshop
2000 Hon. Richard Riley  
former Governor of South Carolina, Secretary of Education, U.S. Department of Education
2001 L. Jay Oliva  
President, New York University
2002 Barbara Turlington  
American Council on Education
2003 Ann M. Copland  
Senior Executive and Legislative Assistant, Senator Thad Cochran (R-MS)
2004 Brenda L. Welburn  
National Association of State Boards of Education
2005 Hon. Rush Holt  
Congressional Representative from New Jersey
2006 Taj Mahal and Carole Fredericks  
(posthumous award)  
Music Legends and Cultural Ambassadors
2007 Hon. Paul S. Sarbanes  
former Senator from Maryland
2009 Luma Mufleh  
Fugees Family
2010 J.W. Marriott, Jr.  
Marriott International
2012 J. David Edwards  
JNCL/NCLIS
2013 Hon. Jack Markell  
Governor of Delaware
DO NOT PRINT THIS PAGE!

NEW PDF PAGE WILL BE SENT FOR REPLACEMENT
2013 NOMINATION FORM

I nominate the graduating student, named below, who I certify meets the criteria set forth, to receive the AWARD FOR EXCELLENCE IN LANGUAGE STUDY of the Board of Directors of the Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages.

Typed Name __________________________ Signature __________________________

Position __________________________ Date __________________________

Mail award to: __________________________

PLEASE TYPE OR PRINT

Name of Student Nominated __________________________

Language Studied __________________________ Level or Course Number __________________________

Name of School __________________________

School Address __________________________

City __________________________ State __________________________ Zip __________________________

Telephone __________________________ Fax __________________________

Date of Award: Month/Day/Year __________________________

Brief description of nominee's qualifications: __________________________

Nominee was selected by the following procedure(s)

☐ Faculty committee  ☐ Recommendation by teacher

☐ Student competition  ☐ Choice of principal

☐ Recommendation by guidance counselor  ☐ Choice of Language Department head

☐ Other (please describe) __________________________

CHECK ONE: My school is:  ☐ an Advisory Council member  ☐ a non-member

If your institution is not a member of the Conference, please enclose a check for $10 for each award requested. If your institution is an Advisory Council Member, this service is free of charge.

Schools may duplicate this form locally. Payment must accompany form. NO PURCHASE ORDERS.

Mail this form to: Excellence Awards, Northeast Conference at Dickinson College, P.O. Box 1773*, Carlisle, PA 17013-2896.

*(non U.S.P.S. Mailings: 28 N. College St.)

This form must be mailed at least four weeks before award date. (Forms requesting awards sooner than 4 weeks in advance cannot be guaranteed timely delivery.)

Many schools offer achievement awards to their outstanding students. The Board of Directors of the Conference believes that more language students should be among those recognized; accordingly, it offers the Award For Excellence in Language Study, to be awarded nationally.

Schools which are Advisory Council Members of the Northeast Conference may submit nominations free of charge. Other institutions must enclose $10 for each award to cover the cost of printing, postage, and handling.

Any school wishing to recognize outstanding student achievement with the Award should complete a nomination form and return it to the Conference. Individual certificates will be sent to the school for presentation to the students.

Nominees must be graduating students (although they may be graduating from any level, e.g., elementary, junior high, college, etc.), they must be enrolled in the most advanced course of the language for which the Award is being made, and they must show evidence of interest in foreign language and international studies beyond work in the classroom.

Each school may devise its own selection process for each language for which an Award is made.

The Award may be presented at any time of year, but nominations must be received by the Conference at least four weeks prior to the award date to allow time for delivery of the certificates. The names of students receiving awards and their nominating schools will be published the following fall in the NECTFL Review.
## INDEX OF PRESENTERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Session or Workshop Number</th>
<th>Name</th>
<th>Session or Workshop Number</th>
<th>Name</th>
<th>Session or Workshop Number</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>TL = Teaching Lab</strong></td>
<td></td>
<td>Chetioui, Chafia</td>
<td>W3</td>
<td>Fox, Rebecca</td>
<td>TL30</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>E = Exhibitor Session</strong></td>
<td></td>
<td>Childers, Craig</td>
<td>191</td>
<td>Furman, Nelly</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>B = Best of State Session</strong></td>
<td></td>
<td>Chouairi, Rajaa</td>
<td>152</td>
<td>García, Marielys</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Number alone = Regular Session</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>García, Mercè</td>
<td>141</td>
</tr>
<tr>
<td>Abrate, Jayne</td>
<td>96</td>
<td>Gibelli, Jennifer</td>
<td>213</td>
<td>Gaudry-Hudson, Christine</td>
<td>206</td>
</tr>
<tr>
<td>Anderson, Cori</td>
<td>127</td>
<td>Comenale, Rebecca</td>
<td>131</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Anichini, Federica</td>
<td>70</td>
<td>Conner, John</td>
<td>ES85</td>
<td>Geisel, Noah</td>
<td>TOY 208</td>
</tr>
<tr>
<td>Arentz, Thomas</td>
<td>166</td>
<td>Copeland, Jean</td>
<td>187</td>
<td>Glaser, Marie-Catherine</td>
<td>ES44</td>
</tr>
<tr>
<td>Ares, Sylvia Kurlat</td>
<td>57</td>
<td>Cordero-Cinko, Gisela</td>
<td>93</td>
<td>Gobeil, Marc</td>
<td>ES142</td>
</tr>
<tr>
<td>Aske, Jon</td>
<td>Best 90</td>
<td>Cornell, Lara</td>
<td>ES145</td>
<td>Goldberg, David</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>Banegas, Ann</td>
<td>Best 47</td>
<td>Cothrun, Keith</td>
<td>79</td>
<td>Graf, Tiesa</td>
<td>77</td>
</tr>
<tr>
<td>Banu, Anamaria</td>
<td>118</td>
<td>Cozzens, Richard</td>
<td>190</td>
<td>Grahn, Leslie</td>
<td>TL29</td>
</tr>
<tr>
<td>Barley, Christopher</td>
<td>181</td>
<td>Curran, Mary</td>
<td>212</td>
<td>Gram, Catherine</td>
<td>Best 66</td>
</tr>
<tr>
<td>Baskerville, John</td>
<td>152</td>
<td>Curtain, Helena</td>
<td>221</td>
<td>Greenberg, Rosi</td>
<td>190</td>
</tr>
<tr>
<td>Bastin, Thoma</td>
<td>ES63, ES138</td>
<td>Darwish, Manar</td>
<td>W14</td>
<td>Grewe, Maria Lorena</td>
<td>Best 160</td>
</tr>
<tr>
<td>Battisti, Dan</td>
<td>ES63, ES138</td>
<td>De Mado, John</td>
<td>224</td>
<td>Griffin, Susan</td>
<td>W13</td>
</tr>
<tr>
<td>Beckwith, Joyce</td>
<td>67</td>
<td>Delfosse, Genevieve</td>
<td>W4</td>
<td>Guerrero, Gina</td>
<td>167</td>
</tr>
<tr>
<td>Bensadoun, Djaouida</td>
<td>134</td>
<td>Dete, Liz</td>
<td>TL26</td>
<td>Gwin, Christopher</td>
<td>Mead 219</td>
</tr>
<tr>
<td>Berbeco, Steven</td>
<td>W22, 171</td>
<td>Didi-Ogren, Holly</td>
<td>127</td>
<td>Haggstrom, Margaret</td>
<td>162</td>
</tr>
<tr>
<td>Berman, Cheryl P</td>
<td>200, TL24</td>
<td>Dixon, Edward</td>
<td>W16</td>
<td>Harkins, Sherri</td>
<td>TOY 120</td>
</tr>
<tr>
<td>Blair, Stacy</td>
<td>181</td>
<td>Dowd, Janice</td>
<td>212</td>
<td>Hart, Betsy</td>
<td>144, 197</td>
</tr>
<tr>
<td>Bofill-Polsky, Elsa</td>
<td>205</td>
<td>Dukofsky, Stephan</td>
<td>147, 204</td>
<td>Hartig, Rachel</td>
<td>88</td>
</tr>
<tr>
<td>Bornholdt, Claudia</td>
<td>191</td>
<td>Duncan, Greg</td>
<td>W7, 48, 124</td>
<td>Havens, Earle</td>
<td>W19</td>
</tr>
<tr>
<td>Brinckwirth, Anton</td>
<td>W16</td>
<td>Dunkin, Crystal</td>
<td>76</td>
<td>Hegarty, John</td>
<td>Best 198</td>
</tr>
<tr>
<td>Brown, William</td>
<td>50</td>
<td>Eddy, Jennifer</td>
<td>TL27</td>
<td>Hellmann, Sharon</td>
<td>109</td>
</tr>
<tr>
<td>Cabral, Joshua</td>
<td>TL25</td>
<td>Empile, Lindsay</td>
<td>76</td>
<td>Hoecherl-Alden, Gisela</td>
<td>W13, 117</td>
</tr>
<tr>
<td>Caccavale, Therese</td>
<td>77</td>
<td>Ennio</td>
<td>Best 216</td>
<td>Horwitz, Emily</td>
<td>57</td>
</tr>
<tr>
<td>Campbell, Lynne</td>
<td>131</td>
<td>Erlemeyer-Gerald, Iris</td>
<td>Best 47</td>
<td>Howe, Chip</td>
<td>ES86</td>
</tr>
<tr>
<td>Campbell, Michelle</td>
<td>89</td>
<td>Esa, Mohamed</td>
<td>W8</td>
<td>Hughes, Ken</td>
<td>Best 123</td>
</tr>
<tr>
<td>Campot, Ali</td>
<td>108</td>
<td>Espinosa, Paul</td>
<td>W19</td>
<td>Huhn, Christina</td>
<td>56</td>
</tr>
<tr>
<td>Chalupa, Cynthia</td>
<td>172</td>
<td>Espitia, Deborah</td>
<td>TL29</td>
<td>Ingold, Catherine</td>
<td>154, 186</td>
</tr>
<tr>
<td>Chao, Der-lin</td>
<td>W18</td>
<td>Faustman SSJ, Sister Jean</td>
<td>150</td>
<td>Jacobs, Kara</td>
<td>Best 151</td>
</tr>
<tr>
<td>Cheatham, Rosalie</td>
<td>126</td>
<td>Fegely, Kathy</td>
<td>153</td>
<td>Jacobson, Anna</td>
<td>154, 186</td>
</tr>
<tr>
<td>Cherif, Ouajie</td>
<td>59</td>
<td>Feret, Alice</td>
<td>169</td>
<td>Janoff, Ronald</td>
<td>204</td>
</tr>
<tr>
<td>Name</td>
<td>Session or Workshop Number</td>
<td>Name</td>
<td>Session or Workshop Number</td>
<td>Name</td>
<td>Session or Workshop Number</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------------------------</td>
<td>---------------------------</td>
<td>--------------------------</td>
<td>----------------------------</td>
<td>-----------------------------</td>
<td>---------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Jay, Sarah</td>
<td>113</td>
<td>Muenz, Tabea</td>
<td>191</td>
<td>Sizemore, Sherry</td>
<td>104</td>
</tr>
<tr>
<td>Jiménez-Vergara, Tulia</td>
<td>W14, 127</td>
<td>Mulhern, Kaitlyn</td>
<td>213</td>
<td>Slanga, Jason</td>
<td>W19, 54, TL32</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones, Gretchen</td>
<td>W16</td>
<td>Murphy-Judy, Kathryn</td>
<td>W16</td>
<td>Smith, Nancy</td>
<td>136</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones, Norah Lulich</td>
<td>ES58</td>
<td>Nuñez, Mario</td>
<td>ES94, ES112</td>
<td>Song, Zenan</td>
<td>174</td>
</tr>
<tr>
<td>Jouneya, Belal</td>
<td>40</td>
<td>Oleksak, Rita</td>
<td>131</td>
<td>Stanton, Rebecca</td>
<td>211</td>
</tr>
<tr>
<td>Jurado-Moran, Glennysha</td>
<td>W9, W17</td>
<td>O’Toole, Joanne</td>
<td>TL30</td>
<td>Stark, John</td>
<td>60, 98</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapp, Craig</td>
<td>W14</td>
<td>Parker, Janet Dannemiller</td>
<td>ES148</td>
<td>Sundquist, John</td>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>Kashuba SSJ, Sister Mary Helen</td>
<td>96, 150</td>
<td>Pelaez-Martinez</td>
<td>71</td>
<td>Tan, Dali</td>
<td>TL33</td>
</tr>
<tr>
<td>Kew, Claire</td>
<td>101</td>
<td>Peterson, Jennifer</td>
<td>117</td>
<td>Tchoumi, Bertrand</td>
<td>125</td>
</tr>
<tr>
<td>Kindt, Michelle</td>
<td>W5, 105</td>
<td>Pflanze, Katrine</td>
<td>187</td>
<td>ter Haseborg, Heiko</td>
<td>172</td>
</tr>
<tr>
<td>Kirchner, MaryEileen</td>
<td>194</td>
<td>Pilla, Dana</td>
<td>W17</td>
<td>Terry, Robert</td>
<td>135</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavine, Roberta</td>
<td>75</td>
<td>Potel, Davana</td>
<td>225</td>
<td>Teulon, Fabrice</td>
<td>Best 202</td>
</tr>
<tr>
<td>Lee, Lucy Chu</td>
<td>TO1 55, 197.212</td>
<td>Ramey, Dana</td>
<td>Best 217</td>
<td>Toda, Keith</td>
<td>223</td>
</tr>
<tr>
<td>Lennon, Patricia</td>
<td>ES52</td>
<td>Ransom, Liz</td>
<td>W10</td>
<td>Toczuc, Anjel</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>Li, Jiahang</td>
<td>144, 154</td>
<td>Ricardo-Osorio, José</td>
<td>Best 189</td>
<td>Vanborre, Emmanuelle</td>
<td>164</td>
</tr>
<tr>
<td>Liley, Lisa</td>
<td>TOY 156, 175</td>
<td>Rifkin, Ben</td>
<td>W18, 70</td>
<td>Velardi, Danielle Cahill</td>
<td>75</td>
</tr>
<tr>
<td>Lin, Ginger</td>
<td>62</td>
<td>Ritz, Catherine</td>
<td>178</td>
<td>Ventosa, Jim</td>
<td>Mead 188</td>
</tr>
<tr>
<td>Lin, James</td>
<td>ES81</td>
<td>Rivers, Bill</td>
<td>173</td>
<td>Villarreal, Alyssa</td>
<td>W7, 124</td>
</tr>
<tr>
<td>Lin, Yu-Lan</td>
<td>W21, 193</td>
<td>Roberts, Elizabeth</td>
<td>ES130</td>
<td>Villeneuve, Renée</td>
<td>ES55</td>
</tr>
<tr>
<td>Lindquist, Mary</td>
<td>ES61</td>
<td>Rodriguez, Joaquin</td>
<td>207</td>
<td>Volynskaya, Floria</td>
<td>42</td>
</tr>
<tr>
<td>Liu, Celia</td>
<td>70</td>
<td>Rodriguez, Karolyn</td>
<td>95, 207</td>
<td>Volynskiy, Lev</td>
<td>42</td>
</tr>
<tr>
<td>Lombard, Bruno</td>
<td>ES107</td>
<td>Rodriguez, Laura</td>
<td>95, 207</td>
<td>Wang, Daliang</td>
<td>Mead 43</td>
</tr>
<tr>
<td>López-Boullón, Rosa</td>
<td>W6</td>
<td>Roe, Lori</td>
<td>197</td>
<td>Webb, Matthew</td>
<td>92</td>
</tr>
<tr>
<td>Maamoun, Eman</td>
<td>134</td>
<td>Russel, Priscilla</td>
<td>104, 159</td>
<td>Wei, Hailan</td>
<td>174</td>
</tr>
<tr>
<td>Malone, Ruth</td>
<td>W18</td>
<td>Sachar, Sandra</td>
<td>205</td>
<td>White, Arlene F</td>
<td>TL34</td>
</tr>
<tr>
<td>Mana, Mouna</td>
<td>78, 186</td>
<td>Said-Mohand, Aixa</td>
<td>114</td>
<td>Wilson, Cathy</td>
<td>ES179</td>
</tr>
<tr>
<td>Mar, Ann</td>
<td>W15</td>
<td>Sandrock, Paul</td>
<td>W2, 51, 115, 170, 208</td>
<td>Yaun, Jessie</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>Marks, Caroline</td>
<td>TL34</td>
<td>Scazzoli, Paola</td>
<td>80</td>
<td>Young, Curtis</td>
<td>ES149</td>
</tr>
<tr>
<td>Marlow, Terri</td>
<td>Best 216</td>
<td>Schwenkl, Catherine</td>
<td>ES148</td>
<td>Zeppieri, Rosanne</td>
<td>104, 159</td>
</tr>
<tr>
<td>McMahon, Colleen</td>
<td>ES63, ES138</td>
<td>Seewald, Amanda</td>
<td>W18, TL31</td>
<td>Zimmer-Loew, Helene</td>
<td>W18, 60, 98</td>
</tr>
<tr>
<td>Melkonian, Mimi (Hasmig)</td>
<td>TL23</td>
<td>Selden, Brittany</td>
<td>ES82</td>
<td>Zwanziger, Elizabeth</td>
<td>ES82</td>
</tr>
<tr>
<td>Menefee, Angel</td>
<td>205</td>
<td>Sheffer, Amanda</td>
<td>118</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Moretti, Nicole</td>
<td>71</td>
<td>Sherf, Nicole</td>
<td>77, Mead 168</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mosele, Patricia</td>
<td>183</td>
<td>Shourds, Alexandra</td>
<td>74</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
NEW FROM YALE

French in Action
A Beginning Course in Language and Culture:
Pierre J. Capretz, with Barry Lydgate, Béatrice Abetti, and Marie Odile-Germain
Since it was first published, French in Action has been widely recognized as a model for video-based language instruction, and the new edition updates the text and workbook for today’s students. Come to Booth 113 for more information and to request examination copies, or visit Yalebooks.com/FIA for a preview of the new edition.

Arabic
Ahlan wa Sahlan
Mahdi Alosh; Revised with Allen Clark

Arabic for Life
A Textbook for Beginning Arabic
Bassam K. Frangieh

Introduction to Spoken Standard Arabic
A Conversational Course on DVD, Parts 1 and 2
Shukri B. Abed with Arwa Sawan

Shou fi ma fi?
Intermediate Levantine Arabic
Rajaa Chouairi

Russian
Russian Full Circle
A First Year Russian Textbook
Donna Oliver with Edie Furniss

German
Schreiben lernen
A Writing Guide for Learners of German
Pennylyn Dykstra-Pruim and Jennifer Redmann

Kunterbunt und kurz geschrieben
An Interactive German Reader
James Pfrehm

Spanish
An Introduction to Spanish for Health Care Workers
Communication and Culture, Fourth Edition
Robert O. Chase and Clarisa B. Medina de Chase

Fundamentos teóricos y prácticos de historia de la lengua española
Eva Núñez Méndez

Ancient Greek
Learn to Read Greek
Andrew Keller and Stephanie Russell

French
Tu sais quoi?!
Cours de conversation en français
Annabelle Dolidon and Norma López-Burton

Héritages francophones
Enquêtes interculturelles
Jean-Claude Redonnet, Ronald St. Onge, Susan St. Onge, and Julianna Nielsen

Portuguese
Bom dia, Brasil
3rd Edition of Português Básico para Estrangeiros
Rejane de Oliveira Slade; Revised by Marta Almeida and Elizabeth Jackson

Yale UNIVERSITY PRESS yalebooks.com
Their future depends on it

You work every day to improve the future for each student in your classroom. We at McGraw-Hill Education applaud your talent and dedication. We want to work with you to build brighter futures for all your students.

With our flexible and easy-to-learn Spanish program, ¡Así se dice!, we know we can be of service.

For more information about partnering with McGraw-Hill Education, please contact

1-800-334-7344
MHEonline.com